

# RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.



*Original*

(17/11/45) 1

Guía-índice o programa para el

SÁBADO

día 17 de Noviembre de 1945

Mod. 310 G. Ampurias



Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante
12h.--	Mediodía	Sintonía.- Campanadas y Servicio Meteorológico Nacional.		
12h.05	"	Disco del radioyente.	Varios	Discos
12h.55	"	Boletín informativo.		
13h.--	"	Sexteto Albéniz: Instrumentos de pulso y púa:	"	"
13h.10	"	Boletín informativo.		
13h.20	"	Emisión de Radio Nacional de España.		
13h.35	"	Actuación de la Orquesta Pedro Masmitjà, con su vocalista Carmen Gaal.	"	"
13h.55	"	Guía comercial.		
14h.--	Sobremesa	Hora exacta.- Santoral del día.		
14h.01	"	Programa variado.	"	"
14h.15	"	"El torero y el toro".		Locutor
14h.25	"	Sigue: Programa variado.	"	Discos
14h.30	"	Emisión de Radio Nacional de España.		
14h.55	"	Sigue: Programa variado.	"	"
15h.--	"	Guía comercial.		
15h.05	"	Danzas sinfónicas.	"	"
15h.30	"	"Crónica de Exposiciones".	A. Prats	Locutor
15h.40	"	Sardanas.	Varios	Discos
16h.--	"	Fin emisión.		
18h.--	Tarde	Sintonía.- Campanadas.- Emisión dedicada a la Delegación Provincial de Ciegos.	Varios	Humana
18h.15	"	Impresiones diversas escogidas.	"	Discos
19h.--	"	"Boletín Histórico de la ciudad".		Locutor
19h.30	"	Emisión de Radio Nacional de España.		
19h.50	"	Obras de Sarasate.	Sarasate	Discos
20h.--	"	Interpretaciones de Marcos Redondo.	Varios	"
20h.15	"	Boletín informativo.		
20h.20	"	Cantos y bailes de Andalucía.	"	"
20h.30	"	Actuación de la Orquesta Amadeo Rovira	"	Humana
20h.45	"	"Radio-Deportes".	Espin	Locutor
20h.50	"	"Crónica teatral semanal".		"
20h.55	"	Guía comercial.		
21h.--	Noche	Hora exacta.- Servicio Meteorológico Nacional.		
21h.05	"	Fragmentos seleccionados de películas	"	Discos
21h.25	"	Guía comercial.		
21h.30	"	"La marcha de la Ciencia".		Locutor
21h.45	"	Emisión de Radio Nacional de España.		
22h.10	"	Emisión: "Cocina selecta".		
22h.15	"	Guía comercial.		
22h.30	"	Emisión: "Anécdota del día".		"

*El enviado especial C.Z.*

UAB  
Biblioteca de Comunicació  
i Hemeroteca General

# RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.

(17/11/45) 2

Guía-índice o programa para el **SÁBADO**

día 17 de **Noviembre** de 194 **5**

Mod. 310 G. Ampurias

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante
22h.20	Noche	Lírico español.	Varios	Discos
22h.30 <sup>45</sup>	"	RADIO-TEATRO DE EAJ-1. Radiación de la obra: "MOTIN EN EL PACÍFICO", adaptación radiofónica <sup>de</sup> por Francisco Picazo por el Cuadro Escénico de la Emisoray.		Humana
24h.30	/aprox./	Fin emisión.		
<p>.....</p>				

PROGRAMA "RADIO-BARCELONA" E.A.J-1  
SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN

SÁBADO, 17 Noviembre 1945

.....



- o 12h.-- Sintonía.-- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenos días. Viva Franco. Arriba España.
- o - Campanadas desde la Catedral de Barcelona.
- o - SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.
- o 12h.05 Disco del radioyente.
- o 12h.55 Boletín informativo.
- o 13h.-- Sexteto Albéniz: Instrumentos de pulso y púa: (Discos)
- o 13h.10 Boletín informativo.
- o 13h.20 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA;
- o 13h.35 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:
  - x - Actuación de la Orquesta PEDRO MASMITJÀ, con su vocalista Carmen Gaal:
    - x Prisionero de amor - Gonzalez
    - x A las 4 - Julio Ballester
    - x correr caballitos - Garcia Lebron
    - x Avant mouir - solo de piano
    - x Atalaya - Pedro Masmitja
- x 13h.55 Guía comercial.
- x 14h.-- Hora exacta.- Santoral del día.
- x 14h.01 Programa variado: (Discos)
- x 14h.15 "El torero y el toro" (Sonido de R.E.)
- x 14h.29 Sigue: Programa variado: (Discos)
- x 14h.30 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:
- x 14h.55 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:
  - x - Sigue: Programa variado: (Discos)
- x 15h.-- Guía comercial.
- x 15h.05 Danzas sinfónicas: (Discos)
- x 15h.30 "Crónica de Exposiciones", por D. Antonio Prats:
 

(Texto hoja aparte)

.....

(12/11/45) 4  
Amadeo Rovira y su orquesta

- Dance with a Dolly (fox)

Terry Shand

- Mi canción (~~bolero~~)

Mania Grever

vocalista = Luis Ripoll

- Amor con swing (fox)

Joaquim Serra

vocalista = Luis Ripoll

- Chispa (paradoble) Com. Giral

Orquesta Erreantes hoy y mañana

- X 15h.40 Sardanas: (Discos)
- X 16h.-- Damos por terminada nuestra emisión de sobremesa y nos despedimos de ustedes hasta las seis, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenas tardes. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1. Viva Franco. Arriba España.  
.....
- X 18h.-- Sintonía.-- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenas tardes. Viva Franco. Arriba España.
  - Y - Campanadas desde la Catedral de Barcelona.
  - Y - Emisión dedicada a la Delegación Provincial de Ciegos: /Sonido de R.E.)
- X 18h.15 Impresiones diversas escogidas: (Discos)
- X 19h.-- "Boletín Histórico de la ciudad":  
(Texto hoja aparte)  
.....
- X 19h.30 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:
- X 19h.50 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:
  - X - Obras de Sarasate: (Discos)
- X 20h.-- Interpretaciones de Marcos Redondo: (Discos)
- X 20h.15 Boletín informativo.
- X 20h.20 Cantos y bailes de Andalucía: (Discos)
- X 20h.30 Actuación de la Orquesta AMADEO ROVIRA:
- X 20h.45 "Radio-Deportes".
- X 21.05 20h.50 "Crónica teatral semanal":
- X 20h.55 Guía comercial.
- X 21h.-- Hora exacta.-- SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.
- X 21h.05 Fragmentos seleccionados de películas: (Discos)

X 21h.25 Guía comercial.

X 21h.30 "La marcha de la Ciencia":

(Texto hoja aparte)  
.....

X 21h.45 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

X 22h.10 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

X - Emisión: "Cocina selecta":

(Texto hoja aparte)  
.....

X 22h.15 Guía comercial.

X - Emisión: "Anécdota del día":

O 22h.20 Lírico español: (Discos)

X 22h.30 RADIO-TEATRO DE EAJ-1. Radiación de la obra:

X 22.45 → "MOTIN EN EL PACÍFICO"

adaptación radiofónica <sup>de</sup> por Francisco Picazo:  
por el Cuadro Escénico de la Emisora.

(Unido a  
R. Reus)

X 24h.30 /Aprox./ Damos por terminada nuestra emisión y nos despedimos de ustedes hasta las doce, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenas noches. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIO-DIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1. Viva Franco. Arriba España.

.....

## PROGRAMA DE DISCOS

(17/11/45) 7

A LAS 12--H

Sábado, 17 de Nov. de 1945

## DISCO DEL RADIOYENTE



- 1414)P.1-- " VUELVE EL BUGUI-BUGUI" de Vilás por Orq. Sol.  
por Carmencita Pomar
- 376)P.T.2-- " JOSE CARIOCA" marcha de Carreras por Mario Visconti y su Orq.  
( 1 c) Sol. por Ramón Moneada
- 1040)P.3-- " VIOLINES HUNGAROS" de Merino por Raul Abril y su Orq. ( 1 c)  
Sol. por Pepita Aubert
- 693)P. 4-- " NO TE MIRES EN EL RIO" de León y Quiroga por Estrellita Castro  
( 1 c) Sol. por Carlos Albert
- 987)P. 5-- " VALENCIA" de Boyes por Tito Schipa ( 1 c) Sol. por Rosario  
Fallarés
- 118)G.V.6-- " CARMEN SILVA" vals de Ivanovici por Orq. Internacional de Con-  
cierto ( 1 c) Sol. por Encarnación Cortada
- 130)P.V.7-- " SEÑORITA" vals de Romberg por Raul Abril y su Orq. ( 1 c) Sol.  
por Milagors Arústegui
- 55)P.Sar.8-- " EL TOC D'ORACIO" de Ventura por Coblá Barcelona ( 1 c)  
Sol. por Enriqueta Ventura
- 299)G.S. 9-- " MARCHA MILITAR" de Schubert por Orq. Real Opera del Covent  
Garden ( 1 c) Sol. por Alberto Fontanal
- 275)G.S.10-- "Preludio de " LA ARLESIANA" de Bizet por Orq. Sinfónica de Fila-  
delfia ( 2 c) Sol. por Albertina Roldán
- 187)G.Op.11-- "Che gelida manina" de " LA BOHEME" de Puccini por Beniamino  
Gigli ( 1 c) Sol. por Margarita Solsona
- 274)G.S. 12-- "Preludio de " MARUXA" de Vives por Banda Municipal de Madrid  
( 1 c) Sol. por Arturo Serra
- 1121)P. 13-- " NO ME DEJES" de Sherwin por Harry Leader y su Orq. ( 1 c)  
Sol. por Manuel Vila
- 58)P. 14-- "Duo" de " LA REINA MORA" de Serrano por Conchita Supervía y  
Marcos Redondo ( 2 c) Sol. por María Soldevila
- 1842)P. 15-- " TICO-TICO" de Oliveira por Raul Abril y su Orq. ( 1 c)  
Sol. por Fernando Valls

\*\*\*\*\*

PROGRAMA DE DISCOS  
A LAS 13h,--



1945

SEXTETO ALBENIZ  
INSTRUMENTO DE PULSO Y PUA

- 42)G.G. 1. <sup>0</sup> "EL ANILLO DE HIERRO" de Marques
- 2. <sup>0</sup> "MORAIMA" de Espinosa

A LAS 13h,35

- 293)P. 3. ~~X~~ "SI FAUSTO FUERA FAUSTINA" de F. Moraleda por Celia Gámez ( 2 c )
- 314)P. 4. ~~X~~ "15 MINUTOS NADA MENOS" de Guerrero por Maruja Tamayo ( 2 c )
- 301)P. 5. ~~X~~ "TABU" de Montorio por Emilia Aliaga y F. Muñoz con tejada y su Gran Orq. ( 2 c )
- 1673)P. 6. <sup>0</sup> "LA MARCHINA" de Moraleda por Granada, Orq. Española
- 7. <sup>0</sup> "VIVIR" " " " " " "
- 1678)P. 8. <sup>0</sup> "AMAME" de Doorlay por Trudi Bora
- 9. <sup>0</sup> "TU ERES MI AMOR de T. Bora por su autor



PROGRAMA VARIADO

- 120) P.I.V. 1--<sup>0</sup> " CERCA DEL TRANQUILO LAGO" melodía de Coste ( Mantovani y  
 2--<sup>0</sup> " INTERMEZZO" de Erovost ( Sidney Torch
  
- 64) P. 3--<sup>0</sup> "Flor roja" ) de " LOS GAVILANES" de Guerrero por Ricardo  
 4--<sup>0</sup> "No importa" ( Mayral, Eduardo Brito, Torregrosa y Yebra
  
- 1039<sup>4</sup>) A, 5--<sup>0</sup> " MUJERES DE VIENA" ) de Grothe por Marika Rokk  
 6--<sup>0</sup> " LO MISMO DA HOY QUE MAÑANA" ( *y coro*
  
- 5) P.R.Gal. 7--<sup>0</sup> " AMANECEER-AIRIÑOS" canción gallega ) Coro Típico  
 8--<sup>0</sup> " BARQUEIROS DE RIVADAVIA" canción gallega ( Salayos

\*\*\*\*\*

## DANZAS SINFONICAS

- 301) G.S.1--X "Danza de Anitra" de "PEER GYNT" de Grieg por Orq. John Barbirolli ( 1 c)
- 192) G.S.2--X "Danzas persas" de "KHOEBANTCHINA" de Rimski-Korsakov por Orq. Sinfónica de Londres ( 2 c)
- 14) G.S.3--X "RAPSODIA HUNGARA NUM. 2" de Liszt por Orq. Filarmónica de Berlín ( 2 c)



A LAS 15'40--H

## SARDANAS

- 45) P.Sar.4--X "TENDRE COLOQUI" sardana de Viñals } Cobla la Principal de la  
5--X "LA RIALLETA" de Juanola } Bisbal
- 1) G.Sar.6-- "BONICA" } de Serra por Cobla Bar elom  
7-- "JOGUINA" }
- 46) P.Sar.8--X "TOC D'ORACIO" de Ventura } Cobla Els Montgrins  
9--X "PER TU PLORO" de Ventura }

← 53 Puig Graciós Cobla Barcelona  
\*\*\*\*\*  
En Cortet                    //                    //

## IMPRESIONES DIVERSAS ESCOGIDAS

- 638) P.1 ~~X~~ "La segadora" (b) "El carretero" ) de Rey-Martinéz y Rivera de  
 2 ~~X~~ "Bien se ve" (b) "Canción del Pilar" ( " NOBIEZA BARRERA" por Imperio
- 1264) P.3 ~~X~~ " EL FANTASMA DEL CASTILLO" de Bou ) Orq. Gran Casino  
 4 ~~X~~ " EL CHICO DEL TAMBOR" de Edens (
- 99) P. 5 ~~X~~ "Duo" por M<sup>a</sup> Teresa Planas y Vicente Simón) de " LA CHULA PONA " de  
 6 ~~X~~ "Romanza" por Vicente Simón ( Moreno Torroba
- 68) P. Sar. 7 ~~X~~ " DELIRANT" sardana) de Tarridas  
 8 ~~X~~ " SOC DE GRACIA" ( por Cobla Barcelona
- 743) P. 9 ~~X~~ " QUIERO A LAS MUJERES" de) Scotto  
 10 ~~X~~ " MARINELA" de ( por Tino Rossi
- 66) P.S. 11 ~~X~~ " CAPRICHO" de Pennacchio por Orq. Sinfónica de Milán ( 2 c)
- album) 12 ~~X~~ -- Aria de las joyas" de " FaUST" de Gounod por Berthon y Orq. ( 2 c)  
 ( cara 16 y 17)
- 10) P.I.Or. 13 ~~X~~ -- " SADKO" de Rimski-Korsakow ) por Leo Stin organista  
 14 ~~X~~ -- " WERTHER" de Massenet (

\*\*\*\*\*

OBRAS DE SARASATE

- 51) G.I.V.1-X "CAPRICHOS VASCO" por Yehudi Menuhin ( )  
90) G.I.V.2-X "MALAGUÑA" por Yehudi Menuhin ( 1 c )  
18) G.I.V.3-X "JOTA DE PABLO" por Duci de Kerekjarto ( 1 c )



\*\*\*\*\*

112/11/45) 13

PROGRAMA DE DISCOS  
A LAS 20h,--



14 de Noviembre 1945

INTERPRETACIONES DE MARCOS REDONDO

- 955) P. X1.--"AL RECORDAR" de Vives
- X2.--"MIL BESOS" de Algueró
- 26 ) P. X3.--"SOY ARRIERO" de El cantar del Arriero, de ~~Torroba~~ *Diag Jiles*
- X4.--"ROMANZA DE LORENZO" del Cantar del Arriero de Torroba *Diag Jiles*
- 49) P. X5.--"duo la de los claveles dobles" de La Revoltosa de Chapi con C. Raga  
~~ELIMINAR~~ ( 2 c )

A LAS 20h,20

CANTOS Y BAILLES DE ANDALUCIA

- Album) 1.--"MEDIA GRANADINA" por Niño Olivares
- 2.--"MALAGUEÑA" por la Andalucita
- 3.--"FARRUCA" por E. Albéniz
- 4.--"CARACOLES" " "
- 5.--"SOLEARES" por La Andalucita
- 6.--"GUAJIRAS" por Guerrita
- 7.--"TU LEY" zambra de ~~MINÉNTENSES~~ de Quiroga por E. Albéniz
- 8.--"FARRUCA" por E. Albéniz



PELICULAS: FRAGMENTOS SELECCIONADOS

" ROSE MARIE "

662) P. 1-X "Llamada india de amor" de Friml por J. MacDonald y Nelson Eddy

" MARIETA LA TRAVIESA "

2-0 "Oh dulce misterio de la vida" de Young por J. MacDonald y N. Eddy

" AQUELLA NOCHE EN VARSOVIA "

393) G.S. 3-0 ~~XXXXXXXX~~ "Concierto de Varsovia" de Addinsell por piano y Orq. Sinfónica de Londres ( 2 c)

" LOCA POR LA MUSICA "

962) P. 4-0 "Aleluya" de Mozart por Di na Durbin ( 1 c)

\*\*\*\*\*

PROGRAMA DE DISCOS  
A LAS 22h,10

Sabado, 17 Nobre. 1945



MUSICA CARACTERISTICA

- 45)G.S. 1.---"CANCIÓN DE PRIMAVERA" de Mendelssohn por Orq. Internacional de concierto  
2.---"CUENTOS DE HOFFMANN" de Offenbach por Orq. Internacional de Concierto.

A LAS 22h,20

LIRICO ESPAÑOL

- 126)P. 3.---"La moza de Sanabria" del Cantar del Arriero de Diaz Giles por Angeles Ottein ( 1 c )  
66)G. 4.---"Romanza de Rafael" de la Dolorosa de Serrano por E. Vendrell(1c)  
Album) 5.---"SOY MARIA ANTONIA" de La Caramba de M.Torroba por C. Panades(1c)  
109)P. 6.---"LA VILLANA" de Vives por Marcos Redondo ( 2 c )

## CRÓNICA DE EXPOSICIONES

por D. Antonio Prats  
Día 17-11-45 a las 15h.30



### SALA PONS LLOBET:

De entre las varias particularidades que posee el pintor Lahosa, hay dos que juegan un importante papel en su obra; son estas: honradez a toda prueba é inquebrantable fuerza de voluntad. Pocos de los muchos que actualmente se dedican a la producción artística pueden ser comparados, tocando a estas cualidades, con el pintor que ahora nos ocupamos. Respecto a la primera - que en sus lienzos es más fácil de apreciar que no el esfuerzo de voluntad que realiza para conseguir sus propósitos - quien medite un poco al contemplar sus obras, se dará cuenta que están estas exentas de falsos recursos y de superficiales pinceladas; jamás recurre Juan Lahosa a recursos ortopédicos para que sus cuadros agraden al público; así que no encontramos ni colores chillones, ni salidos directamente del tubo. Los colores opuestos, que forman el contraste, por acusado que este sea, están armonizados a base de grises.

En cuanto a la fuerza de voluntad, aunque la labor de este artista resulte de agradable espontaneidad, si la analizamos bien nos percataremos que está producida con mucha paciencia y extraordinario esfuerzo.

Con las cualidades citadas no hay, como es natural, suficiente para poder llegar a producir obras respetables: se necesita poseer, además, talento y sensibilidad.

Juan Lahosa tiene un indiscutible temperamento de pintor, esta esencial cualidad ha hecho que junto con las otras citadas, haya conseguido una verdadera personalidad; sea cual sea el motivo que interprete: paisaje, figura<sup>o</sup> bodegón, el sello de su temperamento queda impreso en su cuadro.

La última exposición realizada por Juan Lahosa, fué en Octubre de 1942; comparada con la actual notamos un notable adelanto. Actualmente, su obra está ya en plena madurez, los colores resultan más transparentes; pasan del claroscuro con más suavidad que anteriormente y los objetos adquieren relieve y justa calidad. Esta actual exposición es indiscutiblemente la mejor celebrada por este artista; es el fruto de la noble ambición de Lahosa, que con paso firme y seguro ha sabido vencer dificultades, mejorando sucesivamente su producción artística.

### SALA GASPAR:

Una buena colección de paisajes, marinas y junto con ellas dos temas de figura, nos presenta R. Roca, en Sala Gaspar.

Milita este pintor en el campo del impresionismo: sus obras están resueltas con extraordinaria espontaneidad; los colores están aplicados al lienzo, con mucha destreza técnica, resultando además, limpios y valorados. Esto hace que a primera impresión, los cuadros de R. Roca atraigan al espectador.

Sería injusto no ponderar las excelentes facultades, que posee este artista, como también, no reconocer una remarcable superación, comparando sus actuales cuadros con los de su anterior exposición. No obstante, creo yo, que el pintor puede dar todavía mucho más de sí.

Respecto a la parte estructural, los lienzos de R. Roca tienen bastante que desear, particularmente en los primeros términos, en los cuales, los objetos que los componen, resultan a menudo excesivamente ~~razak~~ deshechos.

Creo yo, que si el pintor meditara un poco respecto a lo dicho, se daría cuenta de ello; si procurara mejorar esta parte tan esencial, no hay duda que artísticamente sus cuadros mejorarían mucho. Entonces a las excelentes coloraciones se juntaría la concreción formal y los objetos adquirirían mayor carácter pudiendo resistir, además, las obras un depurado análisis.

Sería de lamentar que esto no hiciera quien posee tan excelentes dotes. El conseguirlo es cuestión de meditación y ~~patiencia~~ paciencia. Con todo hay que reconocer, que este pintor es uno de nuestros mejores paisajistas.

Citaré algunas de las obras que mejor impresión no han producido que son: "Aigua blava" (Bagur); "Ermita de San Pedro de Ullastre"; "Paisaje de Coll Munné" y algunos otros. Las dos figuras, a pesar de estar ejecutadas con mucha destreza y espontaneidad, resultan más superficiales, pero no hay duda, que si el pintor procura trazarse un verdadero plan de estudios que fortalezca sus dotes, podrá también, en este género, dar mucho que hablar.

SALA ROVIRA:

G. Sainz, nos ofrece 12 pinturas y 4 dibujos coloreados en Sala Rovira.

Predomina en este pintor la habilidad técnica con que ejecuta su obra, y si bien no es esta de gran profundidad tiene, no obstante, cualidades muy estimables, tales como: el sentido del movimiento de las figuras y las agradables armonías de grises ~~que~~ con que las entona.

Sobresalen de entre sus cuadros "Bailarinas"; "El hombre del saco"; "El gitano del clavel" y "Gales".

GALERÍAS ESPAÑOLAS:

Una muy pródiga colección de pintura nos exhibe Juan Baixas en estas Galerías. Los temas son: paisaje, figura, flores y bodegones.

No notamos en este pintor ninguna predilección, por ~~razas~~ unos determinados asuntos; sean estos los que sean, todos están tratados de la misma manera; correctos de dibujo; los valores están relacionados y el colorido es acertado. No obstante, los cuadros de Juan Baixas, resultan de cierta frialdad, la causa es, que están faltos de emoción y ejecutados de una manera excesivamente académica.

Esta falta de emoción es lo que hace que los cuadros de este pintor, no tengan a primera impresión una fuerza atractiva; sin embargo, cuando uno trata de inspeccionarlos detenidamente, encuentra en ellos cualidades muy elogiables. El parecido de sus retratos es notable, como también, el logro de calidades.

Tampoco busca Juan Baixas, falsos recursos, se expresa con toda sinceridad.

GALERÍAS PALLARÉS:

Celébrase en estas Galerías una exposición conjunta, siendo los expositores: Peiró, Casnovas, Cabré-Sancho y B. Arcega.

Los cuadros del primero resultan muy ingenuos, notándose en ellos, más buena voluntad por parte de su autor que

no sana orientación, ni justos aciertos.

El segundo, Casanovas, ha conseguido aciertos en "Flores" y algunos de sus bodegones, lo mismo que en los paisajes números 20, 23, 29 y algún otro; además no parece estar exento de facultades para la pintura.

El tercero, Cabré-Sancho, nos resultaría más agradable, probablemente, si insistiera más en sus cuadros; por el momento, son excesivamente deshechos.

B. Arcega, presenta dibujos, en los que hay algunos de muy loables, teniendo en cuenta, que es esta su primera exposición. Si trabaja con el entusiasmo de ahora, como dibujante, puede dar mucho de sí.

ANTONIO PRATS

Barcelona, 16 Noviembre 1945.

(17/11/45) 19

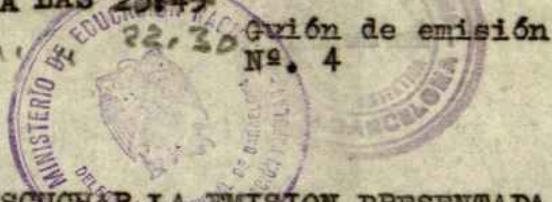
RADIO BARCELONA EAJ-1

SECCION PUBLICIDAD

EMISION DE LA CASA "J.M. RIVERO C.Z"

DIA "3-5" NOVIEMBRE 1945 A LAS 23:45

17



DISCO DE SINTONIA (Durante 40 segundos)

LOCUTOR DE TURNO: SEÑORES OYENTES VAN VDES A ESCUCHAR LA EMISION PRESENTADA POR LA CASA "J.M. RIVERO C.Z." DE JEREZ DE LA FRONTERA, TODOS LOS JUEVES A ESTA MISMA HORA POR LA ANTENA DE "RADIO BARCELONA".

DISCO MR-3741 (A primer termino durante 30 segundos) (Rebajar y queda de FON)

LOCUTOR ESPECIAL  
"SEÑORES OYENTES !BUENAS NOCHES!, ESTA CON VDES "EL ENVIADO ESPECIAL DE LA CASA "J.M. RIVERO C.Z", DE "JEREZ DE LA FRONTERA", COSECHEROS DE LOS FAMOSOS VINOS Y COÑACS "C.Z"---) DURANTE MI ESTANCIA DE ESTA NOCHE CON VDES, LES DARE A CONOCER LAS ULTIMAS NOVEDADES QUE ESCUCHE EN EL HOTEL "EMPIRE" DE "BRISTOL", EN "INGLATERRA", INTERPRETADAS POR UNA FAMOSA ORQUESTA.

(Sube el disco otra vez a primer termino)

EL LEMA DE LA CASA "J.M. RIVERO"-----"PARA CADA HORA UNA ESPECIALIDAD, Y A TODAS HORAS C-Z", ~~Y~~ LO TUVE QUE PONER A LA PRACTICA, UN DIA DE LOS QUE PASE EN LA CIUDAD DE "BRISTOL", ---HABIA AMANECIDO LLUVIOSO, Y UN POCO FRIO, --LAS VISITAS A EFECTUAR ERAN MUCHAS, POR LO QUE DECIDI AL SALIR DEL HOTEL PREPARAR MI CUERPO CONTRA LOS RESFRIADOS, FUI AL BAR MAS PROXIMO Y PEDI UN "BRANDY RAFAEL C-Z", MIENTRAS RECREABA MI PALADAR CON TAN DELICIOSO NECTAR, LLEGARON HASTA MI LAS DULCES NOTAS DE UN PIANO.....

DISCO DW-4893 (Rueda entero)

DURANTE TODA LA MAÑANA MI CUERPO, NO EXPERIMENTO LAS MOLESTIAS QUE OCASIONA EL ANDAR BAJO UNA LLUVIA FINA COMO SI FUERAN AGUJAS--- PUES LAS TOMAS DE "COÑAC RAFAEL C.Z " DE LA CASA "J.M. RIVERO" DE "JEREZ DE LA FRONTERA", ME PERMITIERON REALIZAR TODAS MIS VISITAS, QUE TENIA EN MI CARNET DE NOTAS. POR LA TARDE Y DESPUES DE VISITAR AL ULTIMO CLIENTE, ENTRE A TOMAR EL "TE", EN UN CENTRICO CLUB. LA ORQUESTA INTERPRETO UN VALS QUE FUE PARA MIS NERVIOS UN VERDADERO SEDANTE....

DISCO MR-3741 (2) (Rueda entero)

ANTES ME OLVIDE DE DECIRLES QUE EL COÑAC "RAFAEL" DE LA CASA "J.M. RIVERO C-Z " DE "JEREZ DE LA FRONTERA", ESTA DEDICADO AL GRAN TORERO "RAFAEL GOMEZ" "EL GALLO", CUYA SILUETA APARECE EN LAS ETIQUETAS DE LAS BOTELLAS DEL COÑAC "RAFAEL "C-Z". ---LA ORQUESTA INTERPRETO DE UNA MANERA EXQUISITA UN POPULAR NUMERO-- QUE SI MAL NO RECURBDO SE TITULA AQUI EN ESPAÑA "DESTELLO DE ESTRELLA".

DISCO R-2870 (Rueda entero)

VERDADERAMENTE CON ESTAS MELODIAS, Y SABOREANDO UN BUEN CAFE ACOMPAÑADO DE UNAS COPITAS DEL COÑAC "RAFAEL", DE LA CASA J.M. RIVERO C.Z", SE PASAN UNOS BUENOS RATOS. DIFICILES DE OLVIDAR, ASI ME LO HIZO CONSTAR NUESTRO BUEN AMIGO Y CLIENTE "CLAUDE ELLIOT", CON EL QUE PASE LA ULTIMA VELADA, DURANTE MI ESTANCIA EN LA CIUDAD DE "BRISTOL" EN "INGLATERRA",

(Cont)

DISCO FB-271o (Rueda durante 30 segundos a primer termino) (Rebajar y queda de fondo)

SEÑORES OYENTES TERMINO MI CHARLA DE HOY A TRAVES DE "RADIO BARCELONA", ESPERANDO ENCONTRARLES EL PROXIMO ~~SEPTIEMBRE~~ JUEVES A ESTA MISMA HORA !RECUERDEN SINTONIZAR AL "ENVIADO ESPECIAL C-Z". !BUENAS NOCHES!.

(Sube el disco a primer termino)

LOCUTOR DE TURNO

ACABAN DEY ESCUCHAR LA EMISION OFRECIDA POR CORTESIA DE LA CASA "J.M.RIVERO C-Z" DE "JEREZ DE LA FRONTERA", EXPORTADORES DE LOS ACREDITADOS VINOS Y COÑACS C.Z"

DISCO DE SINTONIA (RUEDA durante 30 segundos)

O=O=O= O=O=O=O  
O=O=O=O  
O

(17/11/45) 21

**EMISION COCINA SELECTA**  
-----  
(Dia 17 -11 - a las 22'15 h.)



Sintonia

Locutor: ¡Cocina Selecta!

Locutora: Unos minutos de charla sobre temas culinarios.

Locutor: Emisión que gentilmente les ofrece la Bodega Mallorquina, restaurante del Salón Rosa.

Locutora: Escuchena todos los días, a las diez y cuarto de la noche, a través de la antena de Radio Barcelona.

Locutor: El café, el gran amigo del hombre, ha tenido grandes enemigas.

Locutora: En el siglo XVII los médicos lo prohibieron a sus enfermos, asegurando que el uso del café acorta la vida y que era una bebida destinada únicamente a excitar la imaginación de los intelectuales.

Locutor: En Turquía el uso del café llegó a estar castigado con la pena de muerte.

Locutora: Uno de los ejemplos que más dieron la razón a los detractores, fué que los médicos certificaron que Balzac había muerto a los 51 años debido al abuso que hacía del café, que ingería en cantidades enormes.

Locutor: Desde luego, tan solo gracias a este estimulante se concibe que Balzac realizara la labor sobrehumana que hizo.

Locutora: Napoleón era un gran aficionado al café, que le sentaba malísimamente a los nervios. Pero solía decir a su médico, el doctor Arnett.

Locutor: "El café cargado y en gran cantidad me resucita, me produce una quemadura, un escorcor singular, un dolor agradable hasta el punto que prefiero sufrirlo a dejar de sentirlo".

Locutora: Des Berraux, poeta francés, al ver el café por primera vez, preguntó cuales eran sus propiedades.

Locutor: Alguien le dijo:

Locutora: "Esto hace digerir".

Locutor: ¡Bah! - contestó el poeta - ¿Es usted de esos tontos que gozan digiriendo?"

Locutora: Una de las más curiosas facetas de la superstición popular relacionada con el café es la de adivinar el porvenir por la borra del café que queda en el fondo de las tazas. Por medio de esos dibujos que este poco forma, se resuelven situaciones, se anticipan alegrías y triunfos ... y hay quien lo cree.

Locutor: El Salón Rosa pone a la disposición de su selecta clientela el arte de su acreditada cocina y el lujo de una instalación capaz de complacer a las personas de gusto más exigido.

Locutora: Reserven con varios días de anticipación los salones para banquetes del Salón Rosa.

Locutor: Sintonicen todos los días, a esta misma hora, la emisión Cocina Selecta, presentada por la Bodega Mallorquina, restaurante del Salón Rosa.

Sintonia

(17/11/45) 22

18/11/45

191

MOTIN EN LA BOUNTY

(Distintivo)

Música de fondo



Animador .-

La historia que vamos a relatar requiere una breve explicación.

Como ya sabran casi todos Vdes, aunque de una manera vaga, la rebelión de la "Bounty" ocurrió hace aproximadamente 160 años.

Las memorias del terrible suceso y de la novelesca fuga de los amotinados tienen ya más de un siglo, y desde entonces han surgido leyendas en torno a los hechos y se han acumulado datos tan abundantes, variados y contrapuestos, que era llegada la hora de restablecer en sus verídicos términos una de las más interesantes historias de aventuras y de valor que se han oído junto al fuego del hogar.

Toda pincelada de este cuadro magnífico lleva el sello de la autenticidad; todos los personajes son reales, a excepción de uno y este único personaje que añaden los autores a la tripulación de la "Bounty" responde a la necesidad de la narración y a la conveniencia de contarlo todo por una persona íntimamente relacionada con la suerte que los demás corrieron. En la dotación de la "Bounty" no figuraba el guardia-marina Roger Byan el cual ha gozado el privilegio de penetrar en los documentos privados de esta novela histórica para el mejor desarrollo de la narración. Por lo demás, la historia de la "Bounty"



permanecerá arraigada en la verdad de los siglos sin que nada pueda alterarla.

( LA MUSICA SUBE DE TONO) — 2

-----  
(La musica baja de tono)

Roger Byam .-

Siete generaciones de Byams vivieron y murieron en Witicombe. Su nombre ha sonado en la región de Quantoch Hill durante más de quinientos años. Yo soy el último de ellos y es curioso pensar que a mi muerte, todo lo que quedará de nosotros será la sangre que corre por las venas de una mestiza de Oceanía.

Si es cierto que la vida de un hombre es inútil desde el momento que ya no piensa más que en el pasado, confieso que no sé para que vivo desde que me retiré hace quince años de la Marina de Su Majestad. El presente ha perdido para mí todo sentido y realidad, y con harta pena he descubierto que el pensar en el porvenir ni me gusta ni me importa. Pero cuarenta años de vida marinera dejaron mi memoria tan bien abastecida que no aspiro a más placer que el de rememorar el pasado.

Hace tiempo que tenía el propósito de seguir el ejemplo de otros oficiales retirados, aprovechando el mucho tiempo que me queda libre, en redactar, con ayuda de mi diario y con toda clase de pormenores, el relato de algunos de los episodios de mi vida de marino.

Relataré pues mi primer viaje con la "Bounty", a las Islas del Pacífico en busca del árbol del pan, de la rebelión a bordo, de mi larga residencia en la isla de Tahití, en Oceanía, y de como fui apresado y conducido con cadenas a mi país para ser juzgado en consejo de guerra y condenado a muerte. Dos personajes sobresalen en el escenario de este drama ya viejo, dos hombres fuertes y enigmáticos como no he conocido otros: Fletcher Chris-

thian y William Bligh.

LA MUSICA SUBE DE TONO

Cambio de disco

Byam .-

Hacia fines de Noviembre de 1787 subí a bordo de la "Bounty". Tenía entonces diez y siete años y era un mozallón grandote y fuerte, perezoso de cuerpo y de entendimiento, y con excesivo desarrollo; hoy me río al pensar en el baul que me llevé en la diligencia de Londres atiborrado de ropa y de uniformes en que gasté más de cien libras. Durante unos días, presumí de elegante pero cuando la "Bounty" se hizo a la mar, guardé todas aquellas prendas para otra ocasión y ya no volví a llevarlas. Nuestra embarcación, situada en el muelle de Spitjead, parecía un bote junto a las grandes naves allí ancladas. Se había construido tres años antes, en Hull, para el comercio y costó dos mil libras.

Desplazaba poco más de doscientas toneladas, estaba forrada de cobre, una novedad en aquellos días, y con su pesado casco, sus cortos masteleros y su regio aparejo, más parecía un barco ballenero que un navío armado de la Marina de S. Majestad. Llevaba un par de colicure-  
sas apuntando hacia delante y seis colisas, cuatro cañones de  
ña a popa, sobre la cubierta superior. Todo aquello me pareció nuevo y extraño el día que me presenté al lugarteniente William Bligh. La nave estaba llena de mujeres, el ron corría por todas partes como agua y las caras aguileñas de los judíos se reían en todas las barquillas que rodeaban la nave ofreciendo dinero a intereses contra la paga, ó la venta de baratijas que mostraban en sus bandejas.

Los gritos de los vivanderos, los chillidos penetrantes de las mujeres y las voces de los marineros, formaban una batahola irresistible para los oídos del hombre de tierra.

(Rumores, voces, cantos de marinero)

- Voz Mujer .- /Mira que collares más bonitos/. Compra uno para tu novia, no seas roñoso.
- Voz hom .- ?Cuanto vale este?.
- Voz mu .- Dos peniques.
- Voz hom .- Está bien, ya te lo pagaré cuando vuelva de Tahiti dentro de dos años.
- Voz muj .- Trae acá, granuja, si no vas a volver, tu cuerpo servirá de carroña para los tiburones.
- Voces .- Ja, ja, ja.
- Voz muj 2ª .- Jimmy, echa un trago de este ron que ha traído "Viejo Baco".  
(rien)
- V. Baco .- /Silencio, rufianes, al que me toque una botella lo quemo vivo/.  
(Los rumores se oiran muy tenues).
- Byam .- Me dirigí a popa y encontré a Mister Bligh en el ~~alcázar~~ <sup>alcázar</sup>. Era de regular estatura, robusto y algo propenso a la obesidad. Llevaba su negro sombrero de tres picos algo atravesado, su casaca, de un azul claro con franjas blancas y botones dorados con áncoras, era amplio y con los largos falones de entonces. Al ir a dirigirle la palabra un hombre alto y atezado se me anticipó:
- Crísthian .- Vengo del observatorio de Portsmouth, Mister Bligh, el cronometro adelanta un minuto y cincuenta y dos segundos por tiempo medio y atrasa ~~segundo~~ a razón de un segundo por día.
- Bligh .- Gracias, Mister Crísthian.
- Byam .- Capitan Bligh...
- Bligh .- /Ah/, Mister Byam aquí tiene usted a Mister Crísthian el segundo piloto. El le mostrará su litera y le impondrá en

algunos de sus deberes...Cenará usted a bordo conmigo esta noche. Esté preparado para dentro de una hora. Hasta luego.

By y Cris .- /A la orden/.

Cris .- ?Con qué Vd. es Roger Byam, eh? Tenía deseos de conocerle. He oído hablar mucho de su padre...El lugarteniente Bligh desea que le instruya en las obligaciones de su cargo. El mismo se encargará de enseñarle navegación, astronomía, náutica y trigonometría, ya que no tenemos profesor a bordo como en los buques de guerra. Y le aseguro que no cenará Vd., mientras no haya fijado la situación del barco cada día...A propósito, aquí tiene Vd., a Mister Fryer, primer piloto de la "Bounty".

Fryer .- /Hola, Mister Cristhian, /Ya está Vd. aquí/ Esto es un manicomio. /Hundiría a esos judíos y arrojaría a esas mozas por la borda...?Quién es éste?. El nuevo rizador Mister Byam ?eh?, lo adi-vino/. Bienvenido a bordo, Mister Byam. El nombre de su padre descuella en nuestra ciencia ?verdad? Mister Cristhian.

Cris .- En efecto, Mister Fryer, podemos estar orgullosos de tener a su hijo en la "Bounty".

Fryer .- Vaya Vd, a ver si reúne la dotación de un bote para el lugarteniente Bligh. Aun habrá algunos marineros que no estarán borrachos. En un barco de guerra suele haber disciplina, pero, póngamela Vd. en un barco mercante y en un puerto. Abajo el único que está sereno es el amanuense del capitán. El cirujano.../ah/, aquí está...

V. Baco .- (borracho) /Eh, Mister Fryer/, ?no ha visto a Nelson el botánico?, Le prescribí unas gotas de ron para el reuma de la pierna y ya es hora de que tome la medicina.

Cris.- Ha ido a tierra.

Baco .- Habrá ido a dejar sus buenos chelines a algún curandero de

Portsmouth, cuando tiene a bordo los consejos gratuitos de la ciencia médica más eminente. /Abajo todos los charlatanes y medicastros//Aquí está el remedio para el noventa por ciento de los males/Si, señores, trago de aguardiente al colete y no hay nada que temer...

(se va cantando)

Una botella de viejo ron  
Es lo mejor para mí  
Sin el mar y una botella de ron  
No se puede vivir.

Bligh .- /Mister Cristhian/

Cris .- /A la orden, Mister Bligh/.

Bligh .- Eche del barco a esa gentuza y que forme la tripulación.

Cris .- /Bien, señor... Desalojen la cubierta, aprisa/

Voz hom .- Tenemos permiso del Vice-almirante para permanecer a bordo hasta  
levar anclas.

Cris .- /Afuera he dicho/.

Voz hom .- Yo no me muevo.

Cris .- ?No quieres salir por la escalera, eh?, pues saldrá por la borda.

Voz hom .- A mí no me toque porque.../Déjeme Vd.../Socorro//Ay/...

(ruido de un cuerpo al caer al agua) y risas de los marineros.

Rumores de gente que va abandonando el barco)

(Se oye un silbido)

Cris .- /Compañía a formar/ (~~Ruido de pasos precipitados~~)./Lista la tripulación mi capitán/.

Bligh .- Contramaestre, que traigan al condenado.

Fryer .- El condenado a muerto, señor.

Bligh .- /Muerto/ /Diantre... (Llamando) ?Cuántos latigazos le faltan?.

Fryer .- Media docena, señor.

Bligh .- Está bien, tráiganlo.

Fryer .- /A la orden/

(rumores de pasos)

Bligh .- /Descubrirse/.

Cris .- /Compañía, descubrirse/.

Bligh .- (Leyendo) Artículo 23. El marinero que maltratase de hecho ó de palabra a un oficial de la marina de guerra de S. Majestad será azotado en proporción a su falta.

Cris .- /Cubrirse/.

Bligh .- Contramaestre, cumpla con su deber. Media docena creo que son.

Fryer .- Pero, señor, si está muerto.

Bligh .- He dicho que cumpla con su deber. /Vamos/...

(Rumores entre los marineros) /Silencio/ (Ruido de azotes)

Morrison .- ...cuatro, cinco, y seis... /Listo, señor/.

Bligh .- /Que rompan filas/.

Cris .- /Compañía, rompan filas. (Silbidos)

Voz .- /Llamada a rancho/. (~~Rumores de voces que se van alejando~~)

Byam .- ¿Qué había hecho ese hombre, Mister Cristhian?

Cris .- ¿Quién?, el azotado?. Era uno de los gavieros del capitán Hallison de la fragata "Ranger". Se le buscaba como desertor y el lugarteniente Bligh es un buen fisonomista, lo vió salir de una taberna de Portsmouth, trató de escapar y el contramaestre lo cogió de un brazo. /Diantre/ un buen gaviero no se encuentra así como así. Pero el muy insolente amorató un ojo a Fryer en el momento que pasaba un grupo de marinos, lo cogieron preso y le impusieron como castigo ocho docenas de latigazos en diferentes barcos, nosotros éramos los últimos y... ya sabe Vd. lo demás.

Byam .- ¿Hacia falta tanta crueldad?, ¿Por qué no colgar al desgraciado y acabar con él de una vez?.

Fryer .- ¿Al desgraciado?... Aun ha de aprender Vd. mucho, migo. Un año o dos a bordo de la "Bounty" lo curtirán.

Bligh .- Ya me encargaré yo de eso y recuerde, Mister Byam, que no hay leyes más justas que las que rigen a los hombres del mar. No sólo son justas

six no necesarias; hay que mantener la disciplina tanto en un bu-  
mercante como en un barco de guerra y la rebelión y la piratería

han de desaparecer. Recuérdelo.

Byam .- Está bien, señor.

Bligh .- /Mister Cristhian, preparados para zarpar/.

Cris .- /A la orden/

(~~ruído de silbidos~~) /A cubierta todo el mundo/ (~~ruído de pasos~~)

/Desatad y aguantar los paños//Vivo, aquí... /A las cajas//Aver esos  
que hacen/ (~~ruído del velamen y correas~~) Yo: Faristol -

Bligh .- /Izad el cabrestante/.

Cris .- /Izado, señor/

Bligh .- /Desplieguen las gavias/.

Cris .- Desplieguen las gavias...

Bligh .- ?Qué hacen esos ahí? ?Están durmiendo los del trinquete?. Los de  
la cofa mayor ya tienen lista la verga./Vivo haraganes/...

Cris .- /Lever ancla/.

(~~Ruido de la cadena del ancla~~)

/Soltar la marra delantera/

Bligh .- /Halad hacia la amura/

Byam .- Poco a poco al compas del coro de voces y escorando hacia es-  
tribor, las henchidas velas sacaron la nave de las tranquilas  
aguas en dirección a la mar libre. Salió el sol en un cielo sin  
nubes y en una excelente mañana de invierno clara, fría y rutilan-  
te emprendimos la ruta rumbo a las doradas Islas del Pacifico. N.º 8

(LA MUSICA SUBE DE TONO)

Byam .- Mientras la "Bounty" cruzaba aún las aguas comerciales, ocurrió  
un incidente que nos dió motivo para sospechar de la ruindad del  
lugarteniente Bligh. El tiempo era excelente y una mañana, Samuel,  
el amanuense del capitán apareció en la cubierta gritando:



Nº 9

6 (Ruido de las olas y viento muy tenue)

Sam .- /Mister Bligh, Mister Bligh/

Bligh .- ?Qué demonios ocurre, Samuel?.

Sam .- Señor, estoy haciendo el recuento semanal de víveres y de uno de los toneles faltan dos quesos de cincuenta libras cada uno.

Bligh .- /Los han robado, vive Dios/.

Mills .- Tal vez recordará, señor, que mientras estábamos en Deptford, se abrió el tonel por orden suya y se desembarcaron los quesos.

Bligh .- /Villano insolente, cállate/.

Cris .- Es verdad, Mister Bligh, yo recuerdo que...

Bligh .- /Cállese, sois una pandilla de ladrones//Oficiales y marineros estais de acuerdo contra mi, pero ya os arreglaré yo//Como hay Dios que voy a hacer un escarmiento/.

Mills .- Pero...

Bligh .- Di otra palabra, bellaco y te hago azotar hasta arrancarte la piel./Samuel/

Sam .- Señor...

Bligh .- Cuida de que nadie, ni los oficiales, coman queso hasta que se resarza lo que falta. ~~XXXXXXXXXXXX~~

Sam .- Bien, señor.

Bligh .- Puede retirarse.

Byam .- La misma noche que ocurrió este incidente, el capitán Bligh me mandó por su ordenanza la invitación de cenar con él. Me arreglé un poco y dirigiendome a popa me encontré con Fletcher Cris-  
thian que iba a ser mi compañero de mesa junto con el primer pi-  
loto Mister Fryer.

Observé que en el transcurso de la cena no reinaba precisamente la armonía; Fryer detestaba al capitán y no olvidaba el inciden-  
te de los quesos; por su parte el capitán no ocultaba su antipa-  
tía al piloto y sentía por Cris-  
thian un desprecio que no podía



disimular. La conversación recayó sobre los marineros que componían la tripulación de la "Bounty".

Bligh .- /Malditos sean/ son unos gandules y un atajo de tunantes que no sirven para nada. Bastantes trabajos tiene un capitán sin contar con los que le da el poner en cintura esa pandilla de sinvergüenzas.

Cris .- Si se me permite dar una opinión, Mister Bligh, creo que en general los marineros se someten más a la amabilidad que a los golpes.

Bligh .- Pamplinas, Mister Cristhian... A fé que podría Vd. dirigir un colegio de señoritas. Conque amabilidad ?eh? /válgame Dios/. Sería Vd. un buen capitán si no sostuviese a bordo ideas tan ridículas. /Amabilidad... Nuestros marineros entienden de amabilidad como yo de griego, lo único que entienden es el miedo, sin éste el motín y la piratería estarían a la orden del día en alta mar.

Cris .- No estoy de acuerdo. Nuestros marineros no se diferencian de los demás ingleses. Ciertamente algunos no obedecen más que al latigo, pero los hay que seguirían abnegadamente hasta la muerte a un oficial bondadoso y justo.

Bligh .- (burlón) ?Tenemos a bordo algún ejemplar de esos?.

Cris .- En mi concepto los tenemos, y no pocos.

Bligh .- /Caramba// Nombremelos/.

Cris .- Mister Purcell, el carpintero.

Bligh .- (riendo) /Voto a brios, pues sí que conoce Vd. a los hombres/. Me habla Vd. de ese bribón que es el hombre más tozudo, a él con amabilidad, (rie) Es curioso oír estas cosas.

Cris .- Ya veo que el carpintero no es santo de su devoción. Y, ¿qué me dice de Morrison, señor?.

Bligh .- ¿Quiere saber lo que pienso de Morrison?, ¿de ese caballeroso segundo contramaestre?. Pues que es un lobo disfrazado de cordero.

Cris .- Pero es un excelente marinero. Ha sido guardia marina y es noble de nacimiento.

Bligh .- /Ya lo se, ya lo se/ Y no por eso tengo un concepto de él, más elevado. Salvando lo presente, Mister Byam, pueden irse al diablo todos los guardias marinas. En cuanto a Morrison, /que vaya con cuidado/. Lo tengo en observación y veo que economiza el látigo. /Si no azota a la gente como yo mando, vive Dios, que lo haré amarrar a la proa del barco durante unos días para que le sirva de lección. Hemos terminado señores, pueden Vdes. retirarse a sus camarotes.

Todos.- A la orden.

Bligh .- Un momento, Mister Cristhian.

Cris .- Diga, señor.

Bligh .- Mañana ó pasado mañana anclaremos en la bahía de Matavai. He ordenado a Samuel que me haga un inventario de las existencias de boca, lo que le ha permitido calcular la cantidad de provisiones gastadas durante el viaje hasta hoy. Deseo que examine Vd. este libro que requiere su firma. Tenga.

Cris .- (examinando el libro) No puedo firmar esto, señor.

Bligh .- ¿Qué no puede? ¿Qué quiere Vd. decir?.

Cris .- El amanuense está en un error, Mister Bligh. No se ha repartido a la tripulación esas cantidades de buey y cerdo.

Bligh .- Se equivoca Vd.. Yo se lo que se embarcó y lo que queda. /Mister Samuel está en lo cierto/.

Cris .- No puedo firmar, señor.

Bligh .- ¿Y por qué diablos no?. Mi escribiente no ha hecho nada sin mi orden. /Firme al instante, vive Dios, no me crea con más paciencia que Job/.

Cris .- No puedo firmar, en conciencia no puedo firmar, señor.

Bligh .- Puede firmar y firmará (Llamando) /Mister Byam/.

Byam .- /A la orden, señor/.

Bligh .- Llame a todo el mundo a formar al momento.

(Silbido y voz lejana)

Voz .- /Arriba todo el mundo/.

Bligh .- Sígame a cubierta, Mister Crithian.

(rumores, pasos)

Fryer .- Silencio, el capitán.

Bligh .- /Descubrirse/.- Artículo 42.- El oficial que en acto de servicio se negase a obedecer a sus superiores, será degradado en el acto en presencia de la tripulación y encerrado en la bodega, hasta ser condenado en Juicio Sumarísimo... Ahora, /firme Vd. ese libro/.

Cris .- Mister Bligh, la tripulación será testigo de que firmo obedeciendo sus órdenes; pero haga el favor de tener presente, señor, que este asunto no queda aquí zanjado.

Bligh .- Lo tendré presente, Mister Crithian. Que rompan filas.

Fryer .- /Compañía, rompan filas/.

(silbato)

Byam .- No me sorprendió lo más mínimo el saber pocos días después que Crithian había abandonado la mesa del capitán, dejando que Bligh comiese solo con Fryer.

Navegábamos ya, al sur de Tahití. En Tenerife habíamos cargado una gran cantidad de calabazas, que empezaron a dar síntomas de corrupción bajo el sol ecuatorial. Como eran demasiado grandes para servir las en la mesa del capitán, Samuel recibió la orden de repartirlas entre la gente en vez de pan. La cantidad de una libra de calabaza por dos libras de pan, pareció desproporcionada y cuando Bligh se enteró de esto, subió a la cubierta en un arrebatado de ira y dió la orden de convocar a los jefes de mesa.

Bligh .- Ahora veremos quien se atreve a rechazar la calabaza o cualquier otra cosa que yo ordene servir. /Insolente canalla//Vive Dios que os hafeconer paja si conviene/...

Cris .- Los marineros se quejan de que...

¿no están satisfechos? /Por Dios que será

nº13

mejor para vosotros que los contenteis//Todo lo que hace Mister Samuel, lo hace por orden mia ¿lo habeis oido?/Por orden mia/.Yo soy aqui el único que puede juzgar lo que está bien y lo que está mal. /Que importa lo demás/.Ya estoy harto de quejas y lamentaciones. Al primero que vuelva a quejarse de ahora en adelante lo mandaré azotar./Ya están advertidos//Retírense/.

## (HUMORES)

Mills .- El muy perro...Mire, Mister Byam ¿qué debe ser esto?/no me dirá que es carne de cerdo/Es una ración de tasajo para cuatro personas. /Mire/. (golpea y suena duro) duro como una piedra; una masa repugnante a la vista y que brilla como la sal./Estoy harto de esta vida y de...

Byam .- /Silencio, Mills, o me veré obligado a arrestarle/.

Mar 1º .- /Eh, muchachos//venid acá/.

" 2º .- ¿Qué pasa Snicker?.

Mills .- ¿Qué ocurre?.

Mar 1º .- Mirad aquel animal que va siguiendo la estela de la "Bounty"./parece un tiburón/.

Mills .- /Mil rayos/ /Es verdad/.No saltes como una mona que vas a sustarlo./Muchachos, propongo que sacrifiquemos nuestra ración de tasajo para hacerlo servir de cebo a ver si lo cazamos.

Mar 1º .- De acuerdo Mills. Por mi parte conforme.

Mar 2º .- Y por la mia tambien.

Mills .- Bien, necesitamos una cuerda y un anzuelo.

Mar 1º .- Aquí está la cuerda.

Mar 2º .- Y aquí el anzuelo/...

Mills .- /Bravo muchachos//Vamos a probar fortuna/ (lanzando el anzuelo)  
/Ahora/...

Mar .- Anda, tiburoncito, sé bueno./Acércate/. así, así.../Ya está/... Tragó el anzuelo.../Venga amigos, a cubierta con él/.

Mills .- /A una/...Un poco más/.../Por fin/...Bueno muchachos, <sup>trad</sup>prepara los  
cuchillos y a él/. (Ruido de golpe)

Mar 2º .- Tu primero, Mills, que tuviste la gran idea.

Mills .- No muchachos, todos a la vez./Venga/

Mar 1º .- /Ehmira lo que haces.

Mar 2º .- No empujes tu, o te voy a cortar un pedazo de nalga.

Todos .- Ja, ja, ja.

Mills .- Cuidado muchachos, ahí viene Samuel/.

Sam .- Buena pesca, amigos. ¿Me dareis un pedazo, verdad?.

Mills .- Se lo daré. Pero Vd. a cambio me dará un vaso de grog lleno hasta  
el borde; de lo contrario despidase de comer tiburón.

Sam .- Vamos, vamos /mi querido amigo. Tienen Vdes. bastante pescado  
para doce personas.

Mills .- Y Vd. tiene bastante grog, guardado, para mil.

Sam .- Se lo pido para la mesa del capitán.

Mills .- Pues cójale un tiburón. Este es mio. Ya se come él el mejor pan  
y los mejores tajos del barril.

Sam .- /No pierda Vd. la cabeza, Mills/. Ande deme ~~un~~ pedazo; esá tan  
grande y no diré nada.

Mills .- /No diga nada, que diablos// Tome ahí tiene su parte// Que le  
aproveche/.

Sam .- (ruido de golpe fuerte dado en la cara)  
Bandido./ Me has destrozado la cara./ Vive Dios que te acorras  
de esta/.

Mar 1º .- No debistes hacerlo, Mills. Lo menos que puedes esperar ahora es  
que te hagan un chaleco encarnado, Samuel es un gusano asque-  
roso que le faltará tiempo para contarselo todo <sup>al</sup> capitán.

Mills .- Me es igual. Así acabaremos de una vez.

(silbidos)

High .- /Mister Fryer/, que pongan los enjaretados y que forme la tri-

pulación.

Fryer .- /A formar/.

(ruido de pasos y murmullos)

Bligh .- /Deprisa haraganes/.

Fryer .- Ya estan los enjaretados, señor.

Bligh .- Jhon Mills, tres pasos al frente/... (Ruido de pasos)

?Tiene algo que alegar?.

Mills .- No, señor.

Bligh .- Desnúdese. /Atadlo/.

Fryer .- Ya está, señor.

Bligh .- Tres docenas de latigazos, Mister Morrison/. /Cumpla con su deber/.

(ruido de latigazos)

Mills .- /Oh/ Dios mio...

Bligh .- /Mister Morrison, procure dar con alma/. Yo enseñaré a esta gentuza quien es el capitan del barco. /Vive Dios, que he de escarmenarlos/.

Vigia .- /Tierra a la vista/.

Bligh .- ?Hacia que lado?.

Vigia .- /A estribor/.

Bligh .- Está bien. Mister Fryer, suspenda el castigo hasta nueva orden.

Byam .- El vigia acababa de divisar Mehetia, a cuarenta millas al sudoeste de Tahiti; Mehetia es una isla elevada y de perimetro circular, con un diámetro no mayor de tres millas. El poblado está hacia el sur y por todas partes se ve una considerable extensión de riscos cubiertos de verdor, a cuyos pies rompen las olas. La blanca linea de rompientes; el color esmeralda de la vegetación tropical que cubre por completo la montaña, el pomposo follaje del arbol del pan motivo de nuestro viaje y los penachos de los cocoteros, componian un cuadro encantador. La isla parecia un rincón del paraíso recién creado, provisto de todo lo necesario para

(12/11/45)

37

nº16

la felicidad y el regalo de los hombres. De entre todos los tristes recuerdos de la "Bounty" surge esta visión de gracia y de belleza que viene a iluminar mi espíritu con su radiante claridad.

LA MUSICA SUBE DE TONO

Intervalo

SEGUNDA PARTE

(Música hawaiana)

12

Byam .-

Desde aquel día ya lejano, de nuestra llegada a las islas Doradas he navegado por todos los mares del mundo y he visitado la mayor parte de las islas, incluso las de las Indias Occidentales, y los Archipiélagos Asiáticos, pero nunca hallé una isla que pudiera compararse en belleza a la de Tahití. Estaba formada por dos islas montañosas, unidas por un istmo que los indígenas llamaban Tara-mao. El sol naciente coronaba los picachos y a medida que ahuyentaba las sombras del valle y que pintaba de vivos colores las laderas y las fértiles y sonrientes tierras del litoral se afirmaba mi creencia de que estaba contemplando el cuadro más agradable que pueden ver ojos humanos. A una legua de la entrada salieron a nuestro encuentro gran número de piraguas, ocupadas por cuatro o cinco personas; extrañas embarcaciones con una horqueta a bebor y una popa larga y encorvada casi semicircular. La mayor parte de los que subieron a visitarnos eran varones; altos, bien formados y fornidos de un color que tiraba a bronce; iban desnudos de cintura arriba, ostentando brazos y torsos de titanes. Las pocas mujeres que entonces subieron a bordo eran muy pequeña comparadas con los hombres. Llevaban faldas de un tejido blanco que les caían en graciosos pliegues y capas del mismo material que les protegían la espalda contra el sol. Al momento me vi rodeado por una multitud tan compacta que apenas podía respirar. Sus voces me ensordecían porque todos hablaban y gritaban a un tiempo. De pronto cesaron los gritos y clamores la gente se apartó respetuosamente para dejar paso a un hombre alto de mediana edad, de cabello entrecano ya, estaba acortado y su tonelete y manto eran de irreprochable blancura. El capitán Bligh se acercó a darle la bienvenida.

(murmullos muy tenues)

Bligh .- /Hitihiti, ¿cómo estás? No has envejecido nada, amigo.

Hiti .- (rie) ¿Diez años, eh? /Mucho tiempo// Dios mio, parai has engordado/

Bligh .- (rie) Tu tambien, amigo.

Hiti .- Ven a tierra. Comerás mucho cerdo. ¿Dónde está el capitán Coock?? Vuelve pronto a Tahiti?.

Bligh .- ¿Mi padre?.

Hiti .- ¿El capitán Coock es tu padre?.

Bligh .- Sí, ¿no lo sabías?.

(murmullos entre los indígenas)

Mister Byam, advierta a la gente que no revelen a los indígenas la muerte del capitán Coock. Creo que llevaremos a cabo nuestro cometido con más rapidez haciéndoles creer que soy su hijo.

Byam .- Bien, señor.

Hiti .- Parai, si tu eres hijo de capitán Coock traeras sombrero del rey que el me prometió.

Bligh .- ¿El sombrero del rey?./ Caramba, pues es verdad/. (llamando) Mister Samuel/.

Sam .- Señor...

Bligh .- Traigame el sombrero que su Majestad me dió para Hitihiti; está en mi camarote.

Sam .- /Pero señor...

Bligh .- He dicho que en mi camarote/.

Sam .- Bien, señor.

Hiti .- Parai, tu amigo guardia marina me agrada ¿qué nombre tiene?.

Bligh .- Byam.

Hiti .- ¿Byam?, si tu consientes, seras mi taio, mi amigo, ¿comprendes?

Bligh .- Bueno, Mister Byam es hijo de un gran jefe de su tierra, te hará algunos regalos y en cambio deseo que lo lloves a tu casa y que viva allí. Mientras estemos aquí el se ha de ocupar en aprender vuestra

lengua, para que los marineros ingleses puedan hablar con tu pueblo. Mister Byam, irá Vd. a vivir con Hitihiti durante nuestra estancia en la isla, es un jefe poderoso y el poco inglés que sabe le será de gran ayuda para su trabajo.

Hiti .- Yo taio de Byam.

Sam .- Aquí está el sombrero, Mister Bligh.

Bligh .- Toma, Hitihiti.

Hiti .- Gracias parai, lo llevaré siempre puesto en memoria del capitán Cook.

Bligh .- ,Mister Byam, puede desembarcar con Hitihiti.

Byam .- Guardo un vivo recuerdo de las atenciones y cariño con que siempre me trató mi huésped. La casa en que vivía era de las mejores de la isla. Su suelo era de fina arena de coral blanco y los muebles apenas merecían ese nombre; dos ó tres asientos tallados de una pieza de madera muy dura y encarnada y una serie de armas colgadas de unax de las pilastras componían todo su ajuar. Una madrugada, días después de nuestra llegada a la isla, no siéndome posible dormir, salí a dar un paseo por la costa. Aún faltaba una hora para la del alba, pero brillaban las estrellas y una brisa que soplaba de las regiones ecuatoriales entibiaba el aire. Un río poco más grande que un arroyo, desembarcaba en el mar a una milla al este de la casa, rematando en un profundo estanque junto a la orilla. Grandes árboles entrelazaban sus ramas por encima formando un toldo, entre cuyos resquicios la luna proyectaba su luz sobre sus tranquilas aguas. Me quité la capa indígena de la espalda, ceñí el tonete y me lancé al agua dejándome llevar perezosamente por la lenta corriente. Mientras nadaba río abajo, vi de pronto sentada en la raíz de un árbol gigantesco a una muchacha hermosa como una ondina. De líneas perfectas y de constitución con su magnífica cabellera desprendida, la muchacha ofrecía un cuadro digno de ad-

miración.

Recordé haberla visto una noche cuando invitado por Hitihiti asistí a una fiesta en el poblado indígena.

La saludé a usanza del país volviéndome contra la corriente y ella me contestó:

Nº 19

Tehani .- Ya te conozco. Eres Byam, el taio de Hitihiti.

Byam .- Cierto, ¿quieres que te diga quien eres tu? Eres Tehani. Parienta de Poine. Te vi en ~~el~~ Totiaroa cuando bailabas.

Tehani .- (riendo) /Ah/ ¿me viste?, ¿bailé bien?.

Byam .- Tan bien, que nunca he olvidado aquella noche.

Tehani .- ¿Te burlas?.

Byam .- Tan bien, que dije a Hitihiti: ¿quien es esa muchacha más hermosa que todas las de Tahiti y que parece la misma diosa de la danza?.

Tehani .- /Oh/ /como te burlas/. Anda, vamos a ver quien de los dos nada más lejos bajo el agua.

Byam .- Y Tehani se zambulló en el río y nadó tan suavemente que apenas movía el agua. Subiéndome a la enorme raíz en que ella se había sentado esperé durante un tiempo que me pareció interminable y por fin oí su voz desde un punto en que no podía verla.

Tehani .- /Vamos, prueba tu ahora/.

Byam .- Me zambullí y nadé siguiendo la corriente ha una brazza de profundidad. El agua era transparente como el aire, tanto, que veía bandadas de pececillos refugiarse asustados entre los pedriscos del fondo. Esforzábame, resuelto a no dejarme vencer por una muchacha y cuando mis pulmones no podían resistir más y estaba seguro de haber ganado subí a la superficie con un resuello.

Tehani .- (rie) /Te he ganado/.

Byam .- ¿Ahí has salido?.

Tehani .- No he hecho trampa.

Byam .- Descansemos un poco y probaré otra vez.

Tehani .- Ven, Siéntate aquí a mi lado.

Byam .- Me encararí y eché atrás el palo mojado que me tapaba los ojos. Obedeciendo a un común impulso los dos volvimos a mirarnos y los hermosos ojos negros de Tehani hubieron en los míos su sonrisa. De pronto volvió la cabeza y al propio tiempo se puso a latir mi corazón con violencia, su mano estaba junto a la mía descansando en el rugoso tronco, se la toqué ligeramente y como no la aparté, cerré mis dedos asiendo los suyos. Dejó la cabeza para mirar el Nº 1/6  
agua cristalina y por algún tiempo ninguno de los dos habló.

*Mto disco*  
 yo no miraba el agua sino a la preciosa muchacha que tenía a mi lado; su espalda y brazos eran de suave satén y de las más exquisitas proporciones, sus manos y sus pies, pequeños y de delicado dibujo, pudieran haber sido la envidia de una princesa y en su rastro se reflejaba toda la cultura y energía de su alma, fué ella quien habló primero:

Tehani .- Byam, ¿no tienes mujer?

Byam .- No, Tehani.

Tehani .- Yo no tengo marido.

Voz .- /Tehani//Tehani/...

Tehani .- Es mi criada que me acompaña a tierra. Hice que me esparase en la boca del río mientras me bañaba.

Byam .- ¿Vienes de Tetiaroa?

Tehani .- No. Fui a Raiatea con mi tío. Hemece estado dos días y dos noches en el mar.

Byam .- ¿Quién es tu tío?

Tehani .- ¿No lo sabes?

Byam .- No.

Tehani .- Y eso que hablas como uno de nosotros... Que hombres tan raros sois los ingleses. Nunca había hablado con ninguno. Mi tío es Vehiatua el gran jefe de Tairapu.

Ryan .- He oído hablar mucho de él.

Tehani .- ¿Eres tu un jefe en tu tierra?

Ryan .- (sonríe) Sí, pero muy pequeño en todo caso.

Tehani. - Ya lo sabía. Lo adiviné en cuanto te vi. Hitihiti, no hubiera nunca aceptado como tal a un hombre vulgar.

Ryan .- De nuevo guardamos silencio comprendiendo entrambos que nuestras palabras no reflejaban más que la superficie de nuestros pensamientos y lentamente volvimos a la cala dándonos la mano mientras la criada nos seguía con ojos de admiración.

LA MUSICA SUBE DE TONO

*Alto el 14*

Ryan .- A mi regreso encontré a Hitihiti desayunando en compañía de Fletcher Cristhian.

Cris .- /Hola, Ryan/. Que me cuelguen si no lo tomaba al principio por un indigena.

Ryan .- Bienvenido, Cristhian, ¿qué tal por el barco?

Cris .- Cada vez peor. El capitán Bligh está más insoportable que nunca. A dado orden de que todas las provisiones que reciben los muchachos de sus respectivos taioa pase al almacén de la "Bounty". Esto les ha puesto de un humor de perros, pues se ven forzados a aceptar la escasa ración de mal tocino que les reparte Mister Samuel.

Ryan .- Efectivamente una mañana me fui a visitar al capitán y tuve ocasión de presenciar algunas de las escenas desagradables originadas por aquella orden.

El capitan se había trasladado a tierra y mientras le esperaba me entretuve contemplando las piraguas que salían de la playa. Mister Samuel, el petulante y vilioso amamense de Bligh a quien todos detestabamos y que tenía la misión de vigilar para que no se sacara de matute provisión alguna, se fué hacia el portalón al ver acercarse una piragua conducida a remo por dos hombres.

Jhon Mills, el marinero que Bhlyg mandó azotar por el incidente del tiburón, iba en la popa y abandonando los remos se encaramó por el costado de la nave y se recostó sobre la borda para coger los regalos que su taio le alargaba. Consistían estos en un puñado de manzanas, un abanico con mande diente de ballena y un fardo de ropa indígena. Samuel se agachó para coger las manzanas y empezó a comerse una, diciendo:

- Sam.- Voy a comermelas, Mills.
- Mills.- Buen provecho, señor. Verá Vd. que ricas son.
- Sam.- /Que abanico mas bonito traes,?puedo quedarmelo?
- Mills.- No, señor. Es de mi novia. Ya tiene Vd. un taio.
- Sam.- No hace caso de mi estos ultimos dias.... ?Y aqui que hay?
- Mills.- Un fardo de ropa de tapa.
- Sam.- /A ver/ /Caramba/. Pues por el bulto cualquiera diria que es un puerco cebon. ?He de llamar a mister Bligh?....  
Escuche... Hagamos un trato; me quedo el abanico y me callo lo del cerdo.
- Mills.- /Esta bien, mister Samuel/ Suyo es el abanico.  
(Silbidos)
- Frier.- /Atención/ /El Capitán/.  
(Ruido de pasos)
- Bligh.- /Mister Christian/
- Chris.- Señor....
- Bligh.- Segun tengo entendido ha recibido Vd. varios regalos de su taio. Me parece habaer dado la orden de que entreguen las provisiones a mister Samuel para el almacen del barco.
- Chris.- Las habia reservado para mi propia mesa, señor.
- Bligh.- /No/. Mister Samuel, hagase cargo de estas curiosidades



indigenas, nos serviran para traficar en otros archipiélagos.

Saa.- (Hablandole al oido) Creo que ha recibido tambien un paquetito de su novia, conteniendo perlas, señor.

Bligh.- ¿Perlas dice? A ver, mister Christian, muestramelas.

Chris.- /No pretenderá Vd. que me desprenda de ellas/ /Me las han regalado para mi madre.

Bligh.- Entregaselas a mister Samuel, pertenecen a la Corona.

Chris.- Me niego, señor.

Bligh.- /Mister Christian/ ¿Tendré que recordarle el art. 42 de las Ordenanzas Militares?

Chris.- Está bien, tenga, pero no lo olvide mister Bligh; pertenecen a la Corona.

Bligh.- /Miserable, bandido/

-----

Byam.- Hacia fines de Marzo, toda la tripulación estaba convenida de que pronto desplegaría velas la "Bounty". Mas de mil arbolillos del pan estaban perfectamente conservados y alineados en el gran camarote, convertido en un jardín botánico. El día dos de Abril por la tarde me despedí de Tehani, en casa de mi huésped; estaba sentada a mis pies, con la cara oculta entre sus brazos y llorando en silencio. Me faltaban fuerzas para sobreponerme a tanta aflicción. Me arrodillé a su lado estrechándola contra mi pecho y por primera vez sentí la amargura de una verdadera desgracia. Dije a-dios a Titihiti y a toda su familia con sincero sentimiento, plenamente convencido de que ya ~~no volvería~~ más, y al anochecer de aquel mismo día la "Bounty" desplegaba sus velas enfilando hacia Inglaterra.

Byam .-

En el mar pude observar el cambio que se había operado en la tripulación como resultado de nuestra larga permanencia en la isla. Se cumplía como antes con la obligación, pero poniendo en el trabajo menos entusiasmo, fenómeno que se notaba también en los oficiales. Cristhian me aseguró que aquello no tenía la menor importancia.

Cris .- ¿Cómo puede sorprenderle a Vd., que todos estemos un poco alicaídos después de nuestra idílica existencia en Tahití? Yo mismo <sup>una lucha de sentimientos</sup> experimento entre Tahití que dejamos atrás é Inglaterra que tenemos delante; ¿no le pasa a Vd. lo mismo?.

Bligh .- (llamando) /Mister Cristhian/

Cris .- Diga, mister Bligh.

Bligh .- Del alcazar de popa han desaparecido varios cocos de los que embarcamos en Tahití. Tenga la bondad de decirme el número exacto de cocos que compró Vd. para su propio uso.

Cris .- Realmente no lo sé, señor, mas espero que no me creerá capaz de quitarle los suyos.

Bligh .- /Si, perro del diablo// Eso es lo que creo// Si no me hubiera quitado algunos de los míos podría decirme el número de los suyos/.  
/Pero me las pagará// Ya les enseñaré yo a robar, perros// He de arrancarles a todos la piel// Se arrepentirá de haberme conocido antes de que lleguemos a los estrechos de Endeavour/. (llamando). /Mister Samuel/.

Sam .- Mande, señor.

Bligh .- Suprime el reparto de grog a los villanos hasta nueva orden, y en vez de una libra de fiame por hombre, ponga Vd. media libra en todas las mesas. ¿Comprende?.

Sam .- Si, señor.

Bligh .- /Yx vive Dios, que les reducida un cuarto de libra si vuelve a

faltar algo, y morirán de hambre.

Byam .- Aquella noche mientras estaba paseando por cubierta vino a mi encuentro el marinero Mills.

Mills .- Mister Byam ¿sabe Vd., que yo soy un villano?...Yo hurté uno de los cocos de Mister Bligh.

Byam .- ¿Conque tu tienes la culpa del ayuno que se nos ha impuesto, perillán?

Mills .- /Bueno lo siento/. Yo soy uno de los ladrones, sí, y podría decirle a Vd. quienes son los otros, pero, no quiero. Estábamos muy cansados y tenemos sed, y allí, entre los cañones se amontonaban los cocos. Lo que me extraña es que no haya sospechado de mí. ¿Cómo se lo explica Vd.? Si me hubiera preguntado, le hubiese contestado que para nada quería sus malditos cocos; pero temo que mi conciencia de culpable me hubiera delatado esta vez, porque me daba pena el pobre Mister Christian.

Byam .- Pero, ¿sabía Mister Christian que cogiste algunos cocos?

Mills .- No, algunos no. /Sólo uno//Téngalo bien entendido/. /Pues claro que lo sabía//Como que me vió y volvió la cabeza como ha de hacer todo oficial decente/?Qué mel hacíamos?¿Acaso poníamos en peligro el barco?. Bueno, quizás después de dormir me parezca menos negro mi delito. Con su permiso me voy a tumbar aquí mismo, en la batería.

Cris .- /Eh/?quién va por ahí?

Byam .- Soy yo, mister Christian.

Cris .- /Ah/ ¿es Vd. Byam?. No le había visto desde el incidente de esta tarde. (Pausa) ¿Sabe que me ha invitado a cenar con él??¿pr a qué? ¿Puede Vd. decirme? Después de haberme despedido y plantado me manda a Samuel invitándome a su mesa...

Byam .- Y no ha ido?

Cris .- ¿Después de lo que ha pasado? /Dios me libre/. Nos tiene a un

pufio. Oficiales y marineros, somos para él perros a quienes pude tratar a patadas ó acariciar según su humor, Y no hay manera de arreglarlo. No hay manera de que esto cambie hasta que lleguemos a Inglaterra;  
/Dios sabe cuando será/

Ryan .- Tiene Vd. razón.

Cris .- Ryan, deseo pedirle un favor.

Ryan .- Mándeme Vd.

Cris .- No es muy probable que se presente la ocasión, pero en un viaje tan largo todo puede esperarse... Si por cualquier motivo dejara de llegar a casa, me gustaría que viera Vd. a mi madre en Cumberland. ¿Dexaría demasiado molesto?

Ryan .- De ningún modo.

Cris .- Mi madre me lo pidió antes de partir. Me dijo que en caso de que me sucediera algo, sería para ella un consuelo poder hablar con alguno de mis amigos. Se lo prometí y he dejado transcurrir la mitad del viaje sin cumplirlo. Ahora que le he hablado me siento mejor.

Ryan .- Puede contar conmigo.

Cris .- Gracias. Así, estamos de acuerdo.

Eligh .- /Hola, Mister Cristhian/?au'n no se acuesta Vd.?

Cris .- (saco) No, señor.

Eligh .- ¿Y Vd, mister Ryan? no puede dormir?

Ryan .- Hace mucho calor abajo, mister Eligh.

Eligh .- Yo no lo he notado. Un buen marino duerme en un horno si hace falta, o sobre un tapano de hielo... Buenas noches,

Ryan .- Buenas noches, señor.

Cris .- Yo también me marcho, Ryan. Recuerde lo que le he dicho.

Ryan .- Descuide, lo tendré presente. Hasta luego.

Cris .- Adios.

Mills .- (bostezando) /Váyase abajo, mister Ryan y pruebe que es un buen marino//Al diablo mister Cristhian y su charla/ Estaba a punto

de dormirme cuando vino.

Byam .- ¿Oyó Vd. lo que dijo?

Mills .- ¿Eso de que vaya Vd. a ver a su madre en caso de que le suceda algo? Si, confieso que no me he tapado los oídos. La mía no me hizo ese encargo, lo cual solo demuestra que no espera que me quede por estos mares. Buenas noches.

Byam .- Cuando bajaba a dormir eran las tres. Me tumbé en la hamaca y pronto me quedé dormido. Poco después de apuntar la aurora me despertaron sacudiendome violentamente por los hombros. Morrison, el segundo contramaestre, estaba junto a mi hamaca pistola en mano. De momento tuve la impresión que la "Bounty" se había acercado a una isla de aquellos derroteros y que nos abordaban los salvajes.

Morr .- /Aprisa, levántese/.

Byam .- ¿Nos atacan, Morrison?.

Morr .- Vístase y no pierda el tiempo en preguntas vanas, mister Byam. Hemos tomado el barco y el capitán Bligh es nuestro prisionero.

Byam .- Cuando estuve vestido, Morrison me ordenó que le precediera hacia cubierta. El cuadro que se ofreció a mi vista no podía ser más desolador. El capitán Bligh atadas las manos a la espalda, estaba junto al palo de mesana. A su lado se hallaba Cristhian, sujetando con una mano el extremo de la cuerda que le ataba, y con la otra una bayoneta. Les rodeaban varios marineros armados hasta los dientes. Mister Fryer vino hacia mi sobresaltado.

(rumores y pasos)

Fryer .- /Se han amotinado, Byam// Por Dios, Morrison/ ¿está Vd. loco? tiene Vd. idea de lo que está haciendo?

Merr .- Sabemos perfectamente lo que hacemos. /Bligh se lo ha unscado, pero, /vive Dios que ahora nos las pagará todas juntas/. No se muevan de aquí. Nada malo les pasará si no se ponen contra nosotros.

Bligh.- /Miserables bandidos/

Cris .- /Cállese Vd. ó le hago callar a la fuerza//Yo soy ahora el dueño de la nave y no tolero más insultos/.

Bligh .- ¿Dueño de mi nave, Vd. perro rebelde? /Ira Vd a la horca//Lo haré azotar hasta descubrirle las costillas/.

Mar 1º .- /Deguelle a ese perro/

Mar 2º .- /Arrójelo por la borda/.

Morr .- /Que se lo coman los tiburones/

Cris .- /Silencio/

Bligh .- Permítame hablar, mister Crithian./Reflexione lo que hace, desátame y deponga las armas... Volvamos a ser amigos y le doy palabra de honor de olvidar el pasado.

Cris .- Su palabra no tiene ningún valor. Si hubiera Vd. sido un hombre de honor, las cosas no hubieran llegado a este extremo.

Bligh .- ¿Qué se propone hacer conmigo?

Morr .- /Matarlo como se mata un perro rabioso/.

Mar 1º .- /Matarlo a tiros sería demasiada clemencia//Atalo a las parrillas, mister Crithian; déjenos probar con él los azotes/.

Mar 2º .- /Eso es / /Le arrancaremos el pellejo/./Lo desollaremos vivo/.

Cris .- /Silencio/..Le haremos justicia, que es algo que nunca hizo Vd. con nosotros. Le llevaremos a Inglaterra cargado de cadenas.

(mirrulllos)

Morr .- ¿Inglaterra? /Nunca//No lo consentiremos, mister Crithian/.

Voces .- /No, no/

Cris .- /Está bien/ /Basta ya//Desembarcad el cutter/./Mister Morrison/

Morr .- /Mande Vd./

Cris .- Vd. y Sinker vigilen aquí a mister Bligh.

Mar 1º .- Vigilaremos, señor. Yo respondo de él.

Morr .- ¿Qué se propone, mister Crithian?. Tenemos derecho a saberlo.

Cris .- /Cuidado con esa lengua, Morrison//No olvide que yo mando aquí...  
/A ver ese cutter que esté pronto listo/

Byam .- ¿Qué piensa Vd. hacer, mister Cristhian?

Cris .- Este es asunto mio, mister Byam. A nadie se hará daño, pero si alguien se opone correrá el peligro de hallarse a merced de esta gente.

Byam .- ¿Y mister Bligh?

Cris .- ¿Quisiera llevármelo a Inglaterra en calidad de preso; pero es imposible, porque los marineros no quieren. Le daré el cutter para que desembarque donde mejor le parezca.

Fryer .- /En nombre de Dios, mister Cristhian/. ¿Qué hace Vd.?? No comprende que esto significa la ruina de todos? Renuncie a esta locura y le prometo que todos nos pondremos de parte de Vd., pero déjenos llegar a Inglaterra y...

Cris .- Es demasiado tarde, mister Fryer. Hace semanas que estoy sufriendo los horrores de un infierno y no puedo soportar más.

Fryer .- Sus resentimientos con el capitán Bligh no le dan derecho a perdernos a todos.

Cris .- /Ni una palabra más, señor/.

Fryer .- ¿Intenta abandonarnos al garete?.

Cris .- No estamos más que a unas millas de tierra y con una mar tranquila no tardará el capitán Bligh en alcanzarla.

Fryer .- Me quedaré en la nave.

Cris .- No, mister Fryer, irá Vd. con el capitán Bligh. (llamando) /Morrison/, acompañe al piloto a su camarote para que recoja sus ropas y que no salga de allí hasta nueva orden.

Fryer .- Mister Byam, bien sé que no interviene en este asunto, pero es ó ha sido amigo de mister Cristhian. Pídale que deje al capitán Bligh la lancha. El cutter está carcomido y no llegaría a tierra. A mí no querrá escucharme pero puede Vd. decirle que si lanza-

ra el cutter sería mandar a una muerte segura al capitán Bligh y a todos los que le acompañasen.

Byan .- ¿Oye Vd. esto, mister Cristhian?

Cris .- Esta bien. Se llevará la chalupa. /Dedad el cutter, muchachos/. Desembarazad la lancha.

Morr .- ¿La lancha, mister Cristhian?

Mar 1º .- /No se la cedo, señor// Ese viejo zorro llegará con ella a Inglaterra/.

Mar 2º .- /Es demasiado buena para él/.

Cris .- /Es inútil/. /No admito discusiones en este asunto/. Se llevará la lancha. Si le dejáramos el cutter, seríamos tan canallas como él. Así tiene su bote, mister Bligh y pueda estar satisfecho de que sea la lancha en vez del cutter. /Entre en ella al momento/.

Bligh .- Mister Cristhian, /por última vez le pido que reflexione// apelo a mi honor y le doy palabra de no pensar más en esto si desiste de su proyecto. /Piense en mi mujer y en mi familia/.

Cris .- /No, mister Bligh/. Debía haber pensado en su familia mucho antes; y ya sabemos lo que vale su honor. /Al bote, señor mío/

(ruido de pasos y de olas muy fuerte)

(alzando la voz) /Puede llevarse esta brújula y este libro de navegación/. Ya sabe que son precisos.

Bligh .- (lejos) ¿Ya se que es Vd. un villano despreciable// Pero me vengaré// Tenga presente lo que le digo, perro malvado// No han de pasar dos años sin que le vea colgado de una verga// Y con Vd. a todos sus traidoras/

Cris .- /Morrison/ Traiga Vd. a mister Fryer y a los que han de acompañar a mister Bligh. Mister Byan y Vd. Mills pueden quedarse si quieren.

Mills .- No, mister Cristhian. Siento una honda lástima por las humillaciones que ha sufrido pero esta resolución inesperada no remedia nada.

Cris .- ¿Y cuando le he pedido que me tenga lástima?...??Qué decide Vd. mis-  
ter Ryan?

Ryan .- Irme con el capitán Bligh.

Cris .- Está bien, Dense prisa los dos.

Ryan .- ¿Podemos recoger la ropa?

Cris .- Sí, pero no pierdan un momento.../Trinquete y vela mayor, ¿está todo  
listo?

Mar 1º .- Sí, señor,

Sam .- Mister Cristhian, per favor deje que me quede con Vdes. La lancha nunca  
pedrá llegar a tierra .

Cris .- Es inútil, mister Samuel, no insista. No le es Vd. simpático a los mu-  
chachos y podría amanecer una mañana colgado del palo mayor. Entre Vd.  
en la lancha.

Sam .- /Por caridad, mister Cristhian...Yo le aseguro que...

Morr .- /Arriba con él, muchachos/. (ruido de cuerpo que cae al agua)

Sam .- /¡Gocorro!...

Cris .- /Suelten escota y amuras/.../dese prisa, mister Ryan, o perdiera la  
oportunidad de irse/...

Fryer .- (lejos). /Pronto muchacho ó se quedará en el barco/. (ruido de vasos  
precipitados)

Bligh .- (lejos). /No puedo admitir a nadie más muchachos//La lancha está-  
tan cargada que corre el peligro de hundirse/.../Yo os haré justi-  
cia si algún día llegamos a Inglaterra/.

Morr .- /Anda a ver si puedes vivir con media libra de fume al día, viejo  
bastardo/.

Fryer .- /En nombre del cielo, mister Cristhian, denos armas y municiones/  
/Piense adónde vamos/ ¿qué haremos si no podemos der...

Morr .- No las necesitáis.

Mar 2º .- El viejo Bligh es amigo de los salvajes. El os defenderá...

Byam .- (lejos) /Mister Fryer//Mister Fryer/ espérenme..

Cris .- Llega Vd. tarde, Byam. Lo siento, ya no puede marcharse. No cabe  
nadie más en la lancha. /Mister Morrison, rumbo a Tahiti/...

Todos .- //Viva//

Byam .- Con el corazón apenado apartó la vista de aquella fragil embarca-  
ción que tan pequeña y abandonada parecía en la inmensidad del  
Océano. Poco después sopló una brisa del nordeste, y la "Bounty" des-  
lizose suavemente dejando una ligera estela tras sí. La chalupa se-  
mejaba una mancha en lontananza. Media hora después se había des-  
vanecido como tragada por el mar.

(LA MUSICA SUBE DE TONO)

Intervalo

TERCERA PARTE

MUSICA DE FONDO

16

Byam .-

No me detendré en relatar los sucesos acaecidos a nuestro regreso a Tahití; de la alegría con que me recibieron Tehani y mi huésped y de lo feliz que fui durante el año que duró mi estancia en la isla. Los días transcurrían sin que el más leve incidente viniera turbar la paz paradisíaca que disfrutábamos, hasta que una tarde...

Cris .- (gritando) /Byam, Byam// Mírelo lejos en alta mar... Un barco.

Byam .- /Es verdad, mister Christian/ ¿cree que es inglés?

Cris .- Estoy seguro; si fuera español no pasaría tan cerca de la playa; /es inútil Byam/. Mas tarde ó más temprano tenía que ocurrir. Si Bligh ó alguno de los suyos la logrado arribar a Inglaterra habrá mandado una nave a prender a los amotinados. Cuando atraque deseo que Vd. y los que no tomaron parte en el motín se presenten a los oficiales que lo manden. Son Vdes. inocentes y nada malo han de temer.

Byam .- ¿Y Vd. que piensa hacer, Christian?

Cris .- Estamos en el Océano mayor del mundo guajado de innumerables islas. En una de ellas, al norte ó al sur, nos estableceremos y destruiremos la "Bounty". No nos volveremos a ver, se lo prometo. Le ruego encarecidamente que a su regreso a Inglaterra vea a mi madre y le exponga las causas de mi separación definitiva. Aquella noche fué fatal para mí/. Píntele los hechos tal como ocurrieron; un conocimiento exacto de la verdad atenuará a los ojos de mi madre aun que no lo justifique, el crimen que he cometido. Me hará ó

UAB  
Biblioteca de Documentación  
e Hemeroteca General

ese favor?

Byam .- si.

Cris .- Adios, mister Byam y que Dios le bendiga.

Byam .- Permaneci en la orilla viendo como la doble piragua en la que iban Fletcher Cristhian y los amotinados de la "Bounty" se borraba en la oscuridad de la noche. Al amanecer cuando bajé a la playa, la "Bounty" estaba en alta mar, con todas las velas desplegadas rumbo al Norte. Pocas horas después arribaba a la playa la fragata "Pandora" de la marina de guerras de Su Majestad; con las prisas de salir a su encuentro no caí en la cuenta de que iba vestido como un indigena y no como un guardia marina inglés; tenía la piel atezada y con los tatuajes que llenaban mis brazos, no es de admirar que me tomasen por un tahitiano. Un lugarteniente estaba en el portalón y cuando llegué a cubierta junto con los otros indigenas sonrió con afectada cortesía y me dió unos golpecitos en la espalda.

Lug .- /Maitai//Maitai/.

Byam .- Puede Vd. hablar en ingles, señor. Soy Byam. Roger Byam, guardia marina de la "Bounty".

Lug .- ?Como?.../Cabo de marina/. Forme una guardia y lleve a este hombre a popa...?Conque Vd. es uno de los piratas, eh?

Byam .- Yo no soy pirata, señor. No lo soy más que Vd. mismo.

Lug .- /Silencio/.

Byam .- Permítame hablar, no soy uno de los rebeldes. Yo...

Lug .- ?No me ha oido Vd., gramuja?. Le he mandado callar. Responda a mis preguntas. ?Cuántos de la tripulación de la "Bounty" quedan en la isla?.

Byam .- Creo que tres, sin contarme yo.

Lug .- ?Quienes son?.

Byam .- George Stewart, Richard Sniker y Joseph Coleman.

Lug .- ¿Dónde está Fletcher Cristhian y la "Bounty"?

Byam .- No lo se, señor, ayer noche salió de la isla con ocho de los amotinados con rumbo desconocido, pero mis compañeros y yo decidimos quedarnos para regresar con Vdes, a Inglaterra.

Lug .- No está mal ideada esa historia, pero, ¿se sorprenderá Vd. al saber que el capitán Bligh y los hombres que con él fueron expulsados de su nave han logrado arribar a Inglaterra?

Byam .- Me alegra mucho esa noticia, señor.

Lug .- No se sorprender á menos al saber que se conocen allí todos los incidentes de la rebelión icluso el de su propia villanía.

Byam .- ¿Villanía?. Soy tan poco culpable de lo que pasó como cualquier marino de su tripulación.

Lug .- ¿Osará negar que estaba de acuerdo con Cristhian para apoderarse de la "Bounty"?

Byam .- Si, señor. Y de-be Vd. saber que algunos de nosotros nos vimos obligados a permanecer a bordo por falta de puesto en la lancha. El mismo capitán Bligh rogó que nadie entrase en ella y prometió que si llegaba a Inglaterra haría justicia a los que se veían forzados a quedarse. ¿Por qué pues se me trata como a un pirata?. Si estuviera aquí el capitán Bligh...

Lug .- /Basta/. Oportunamente verá Vd. al capitán Bligh cuando le llevemos a Inglaterra para que reciba el castigo que merece. ¿Quiere Vd. decirme donde se encuentra actualmente la "Bounty" ó se niega a ello?

Byam .- Ya le he dicho que lo ignoro, señor.

Lug .- Ya la encontraré yo y también los que se fueron con ella y le prometo que ni a ellos ni a Vd. les ha de servir de nada protegerse. /Mister Parkins, que se lleven abajo a este hombre y cuide de que no hable con nadie.

Byam .- Durante los cuatro días siguientes apenas me enteré de otra cosa

que de mi desgracia. El sollado de una fragata es un lugar detestable en todo tiempo como encierro pero con el barco inclinado a sotavento de una isla tropical apenas podía soportarse el calor y la hediondez.

A la mañana del día quinto trajeron a mis otros compañeros que quedaban en la isla: Stevart, Sniker y Colman a los que encadenaron a mi lado. Desde entonces hasta el día de nuestro desembarco en Portsmouth transcurrieron quince meses de penalidades sin cuento, tratados como bestias en el sollado de la "Pandora".

Cuatro años y medio habían transcurrido desde que la "Bounty" salió de Inglaterra y de ese tiempo habíamos pasado quince meses cargados de cadenas.

El día 12 de Septiembre por la mañana los presos recibimos la orden de prepararnos para ir al "Duke" navío de Su Majestad. Era un día gris, frío, plomizo, tan silencioso, que podíamos oír dar las horas y mediodías de los relojes. Ignoro las emociones de mis compañeros en tan solemnes momentos, pero confieso que yo sentí un profundo alivio. El consejo de guerra había de celebrarse en el gran camarote del "Duke", de una capacidad extraordinaria.

A un lado de la cubierta se agrupaban los oficiales de la "Bounty" ulgo embarazados entre tantos capitanes, almirantes y contraalmirantes de la arma. Era un extraño encuentro para viejos camaradas de a bordo. Allí estaba Fryer, el piloto; Cole el contramaestre el contramaestre y Purcell el carpintero. ¿Quién hubiera dicho que nos volveríamos a ver? A las nueve en punto se abrió la puerta del gran camarote y entraron los miembros del tribunal. (RUIDOS)

Ujier .- /Póngase en pie el auditorio/. (ruido de pasos y murmullos)

Pres .- (golpes) /Silencio/. Queda abierta la audiencia contra los motinados de la "Bounty". (pause). No pudiendo comparecer ante este tribunal el lugarteniente William Bligh por hallarse ausente cumplien-

de con su deber, ha enviado su declaración escrita. / Que pase a declarar el piloto, mister Fryer/.

Ujier .- /Mister Fryer/. (ruido de pasos) Extienda la mano, ¿jura decir la verdad, toda la verdad y nada más que la verdad?.

Fryer .- Si, juro.

Pres .- Mister Fryer, tenga la bondad de informar al tribunal de cuantos pormenores conozca referentes a la sublevación de los tripulantes de la "Bounty".

Fryer .- Con permiso de su señoría. El día 28 de Abril de 1789 la "Bounty" navegaba al sur de la isla de Tofoa con rumbo al nordeste. Yo tenía la primera guardia entre ocho y doce de la noche, en la que no ocurrió nada anormal. Me relevó mister Cristhian, el segundo piloto. Hacía aproximadamente dos horas que me hallaba en mi camarote sin poder dormir a causa de lo caluroso de la noche cuando me sobresalté, no sé si por los gritos de mister Bligh ó por la gente que entró en mi camarote, el caso es que cuando traté de levantarme dos marineros: Jhon Sumner y Dick Sniker me pusieron la mano en el pecho y me obligaron a vestirme trasladándome seguidamente a cubierta. Era tal la confusión que reinaba a bordo y el cuidado que hubimos de poner para no rozobrar, hasta que llegamos a Timor que no me fué posible tomar nota de lo que pasó. Me limito a contar las cosas lo más exactamente que las recuerdo. Puedo dar relación de los hombres que vi con las armas en la mano: Fletcher Cristhian, Jones Morrison, Dick Sniker, Jhon Sumner, Thomas Burkit, Isaac Martin y Charles Norman.

Pres .- Ha nombrado Vd. a siete personas, ¿cree que eran las únicas?.

Fryer .- No.

Pres .- ¿En qué se funda?.

Fryer .- En haberlo sido decir a mis compañeros del bote; pero no recuerdo a otros.

Pres .- ¿Cuándo se ordenó que Vd. y mister Bligh entrasen en la lancha

¿Se prestó alguno de los procesados a hacer que se cumpliera la orden?

Fryer .- Si; mister Byam y mister Cóloman ayudaron, pero lo hicieron obedeciendo órdenes de mister Cristhian.

Pres .- ¿Considera Vd. que esos hombres ayudaron a los amotinados ó al capitán Bligh?

Fryer .- Me parece que ayudaron al capitán Bligh, contribuyendo a que pudiera salvarse.

Pres .- ¿A que se supone Vd. que se referiría mister Cristhian al decir que hacía semanas que sufría los tormentos del infierno?

Fryer .- Supongo que se refería a los agravios recibidos del capitán Bligh.

Pres .- ¿Habo entre ellos alguna disputa reciente?

Fryer .- La víspera del motín, mister Bligh le acusó de haberle roto sus cocos.

Pres .- Muchas gracias, mister Fryer. ¿Alguno de los procesados desea hacer alguna pregunta al testigo?

Byam .- Yo, Excelencia.

Pres .- ¿Su nombre?

Byam .- Roger Byam.

Pres .- Proceda.

Byam .- Mister Fryer ¿cuando subió Vd, a cubierta y me halló hablando con mister Cristhian, ¿oyó algo de lo que dijimos?

Fryer .- No, mister Byam. Era...

Pres .- Ha de contestar Vd. al acusado dirigiéndose al Tribunal.

Fryer .- No recuerdo haber oído nada.

Byam .- ¿Tiene Vd. algun motivo para creer que yo estuviera de parte de mister Cristhian?

Fryer .- Ninguno.

Byam .- ¿Si se le hubiera permitido quedarse en el barco y hubiese tratado

de reunir gente para recobrar el bajel, ¿hubiera Vd. contado conmigo para confiarme sus propósitos?

Fryer .- El hubiera sido uno de los primeros a quien hubiese hablado.

Byam .- Nada más. Muchas gracias, mister Fryer.

Pres .- Durante su guardia la víspera del motín, ¿vió Vd. al procesado con mister Crithian sobre cubierta?

Fryer .- No. Según recuerdo mister Byam estuvo en cubierta durante toda mi guardia y mister Crithian no se dejó ver.

Pres .- ¿Habló usted a mister Byam entonces?

Fryer .- Si, varias veces.

Pres .- ¿Daba señales de turbación, nerviosismo ó impaciencia?

Fryer .- En absoluto.

Pres .- Muchas gracias, mister Fryer. Pueda Vd. retirarse. Que llamen al contramaestre mister Cole.

Ujier .- (llamando) /Mister William Cole/... Extienda la mano sobre la Biblia, ¿jura usted decir la verdad, toda la verdad y nada más que la verdad?

Cole .- Si, juro.

Pres .- Mister Cole, en sus declaraciones afirma Vd. que solo vió cuatro hombres armados el día de la rebelión en la "Bounty", ¿cree Vd. honradamente que esos cuatro hombres pudieron apoderarse de la nave contra treinta y nueve?

Cole .- De ningún modo.

Pres .- ¿En que se funda?

Cole .- En que debían ser más para tomar el barco. Pero solo de esos cuatro puedo en conciencia dar testimonio.

Pres .- ¿Vió a mister Byam aquella mañana?

Cole .- Si, lo vi mientras hablaba con mister Fryer, el segundo de a bordo. Luego fué abajo y ya no volví a verlo hasta que la lancha estaba a punto de partir.

Pres .- ¿Dónde estaba él entonces?

Cole .- Lo vi un instante en el coronamiento.

Pres .- Bien. Pueden los procesados interrogar al testigo.

Byam .- Mister Cole, ¿adonde llegaba el agua de la lancha cuando entró el último hombre?

Cole .- Solo nos quedaba un borde que siete pulgadas y media.

Byam .- ¿Cree Vd. que hubieran podido admitir a otro sin poner en peligro la vida de los que ya la ocupaban?

Cole .- De ningún modo, no había nadie más.

Byam .- Gracias, mister Cole.

Pres .- Un momento, ¿tiene Vd. a mister Byam por amotinado?

Cole .- No.

Pres .- Puede retirarse. Que pase a declarar, mister Samuel el amanuense.

Ujier .- /Mister Samuel/...

Sam .- Presente.

Ujier .- ¿Jura usted decir la verdad, toda la verdad y nada más que la verdad?

Sam .- Si, juro.

Pres .- Mister Samuel, ¿vió Vd. a Roger Byam la mañana del motín?

Sam .- Recuerdo haberlo visto una vez.

Pres .- ¿Iba armado?

Sam .- No podría asegurarlo aunque creo que sí. (murmullos entre los acusados).

Pres .- /Silencio/. ¿Le habló Vd.?

Sam .- No.

Pres .- ¿Sabe si se le impidió entrar en el bote?

Sam .- No sé si se permitió a entrar.

Pres .- ¿Cree Vd. que esa era su intención?

Sam .- No.

Pres .- ¿En que se funda?

Sam .- Porque vi que mister Bligh le dijo algo que no entendí y el le volvió la espalda y se alejó riendo.

Pres .- ¿Tiene Vd. alguna razón para creer que se le hubiera prohibido entrar en la barca si el hubiera querido entrar?

Sam .- No.

Ryan .- Señor Presidente, con la venia del Tribunal desearía interrogar al testigo.

Pres .- Proceda.

Ryan .- Mister Samuel, ¿Es verdad que desde que empezó su declaración está Vd. mintiendo descaradamente a pesar de haber jurado decir la verdad y nada más que la verdad?. (murmullos)

Pres .- /Silencio/.

Ryan .- Conteste.

Sam .- En mis declaraciones me he limitado a exponer al Tribunal mis impresiones sin falsear en absoluto los hechos.

Pres .- ¿Puede Vd. declarar ante Dios y ante este Tribunal que su declaración no se inspira en un resentimiento personal?

Sam .- No se inspira en resentimiento personal alguno. Formé esta opinión al dejar el barco, pensando que los procesados hubieran podido también abandonarlo, puesto que había más de un bote.

Ryan .- Uno de los botes estaba carcomido. ¿Está Vd. seguro de que nos hubieran cedido el otro?

Sam .- No habiendo asistido a ninguna de las conferencias que Vdes. tuvieron, no puedo decirlo.

Ryan .- ¿Puede Vd. negar haber oído decir al capitán Bligh que no se llenara demasiado la lancha y puede negar que dijo: "os haré justicia muchachos"?

Sam .- Oí esa advertencia de Mister Bligh pero entendí que se refería a los fardos de ropa y otros objetos que ya llenaban la lancha.

- Byam .- Bien sabe Vd. que el capitán Bligh dijo estas palabras: "no cargueis demasiado la lancha, muchachos. Yo os haré justicia". Y usted cree que aludía a la ropa y demás objetos.? Cree Vd. honradamente que "yo os haré justicia" se refería a la ropa ó se refería a Coleman, Mc Intosh, Norman y a mí mismo que hubieramos entrado en la lancha si hubiesemos podido?. (murmullos)
- Sam .- Si el capitán Bligh dijo muchachos, se refirió a los de la lancha y no a los del barco.
- Pres .-. En su opinion pues el capitán Bligh no se dirigía a la gente que se quedaba en el barco?.
- Sam .- Eso creo, aunque no podría asegurarlo.
- Byam .- Dice Vd. que yo era partidario de los amotinados, ¿en que motivos se funda esa creencia?.
- Sam .- En su aspecto; parecía muy contento con lo que pasaba.
- Byam .- Antes ha declarado Vd. que no podía asegurar si yo iba armado y ahora afirma que se fijó en mi aspecto, ¿no le parece que Vd. mismo se contradice?. (murmullos) ¿Y no le parece que se ha olvidado de declarar al Tribunal que los amotinados le obligaron a entrar en la lancha a la que Vd. loco de miedo se negaba pidiendo clemencia?. (murmullos). Nada más Milord. Espero que este Tribunal obrará en consecuencia y no tendrá en cuenta las declaraciones del testigo
- Pres .- El Tribunal obrará según su justo criterio al objeto de que resplandezca la verdad de lo ocurrido. /Se suspende la vista hasta mañana a las diez/. (golpe de mazo). (murmullos y pasos).
- Byam .- En la mañana del lunes 17 de Noviembre sonó el cañonazo del "Duke" anunciando la reanudación del Consejo de Guerra. Se volvió a cubierta media hora antes de que se abriese la cubierta. El objeto de curiosidad por parte de todos y muchos oficiales nos miraban como si fuéramos fieras. Poco antes de las diez todos los es-

pectadoras estaban en sus puestos y al dar la hora, entraron los miembros del Tribunal.

(murmullos, etc).

Pres .- /Silencio/. Póngase en pié el procesado, Roger Byam.

(ruido de silla).

Ha sido Vd. acusado de tomar parte en un motín y del acto de piratería consistente en apoderarse de una goleta de Su Majestad. Ha oído los testigos de la Corona. Este Tribunal está dispuesto a escuchar cuanto tenga que decir en defensa propia. ¿Está preparado?

Byam .- Si, Milord.

Pres .- Levante la diestra. ¿Jura decir verdad en cuantas declaraciones haga a este Tribunal?

Byam .- Si, juro.

Pres .- Proceda.

Byam .- Milord y caballeros de este Honorable Tribunal, el delito de motín de que me veo acusado, es de tan grave naturaleza que ha de llenar de horror é indignación a todo el mundo, y el que se ve procesado por ese crimen ha de ser objeto de un odio irreconciliable. Como tal, tengo la desgracia de comparecer ante este Tribunal. Reconozco que las apariencias me acusan y declaro ante Dios, que nunca me hice culpable ni de pensamiento ni de obra del crimen de que se me acusa. Es para mí una enorme desgracia que haya desaparecido el único testigo de mi conversación con Mister Cristhian la noche anterior al motín. El podría dar testimonio de mi inocencia y de mi propósito de abandonar el barco. Me refiero al marinero Jhon Mills, perdido en el mar con el barco que prestaba servicio. Solo me cabe esperar que se me crea bajo mi palabra. Mi buen nombre vale tanto para mí tanto como la vida misma, y les ruego, milords y caballeros, que se hagan cargo de la situación en que me veo, que tengan presente

la ausencia de ese testigo cuya declaración estoy seguro de que les convencería de la verdad de cuanto digo. A la clemencia del Honorable Tribunal me encomiendo.

(murmullos)

Byam .- Milord, ¿puedo llamar a los testigos de que pueda disponer?

Pres .- El acusado puede y debe llamar a declarar a cuantos testigos crea que pueden contribuir a demostrar su inocencia.

Byam .- Gracias, milord. /Mister Fryer/.

Fryer .- Aquí estoy, mister Bya,.  
(risas).

Pres .- Silencio /...

Byam .- Mister Fryer, ¿que concepto merecí por mi carácter en la "Bounty"?

Fryer .- Excelente. Recuerdo muy bien que todos le apreciábamos muchísimo.

Byam .- Cuando la lancha se alejó del barco y durante el viaje a Timor, ¿se habló mucho entre Vdes, sobre el motín?

Fryer .- Muy poco. Sufríamos tanto y habíamos de esforzarnos tan constantemente en salvarnos que nos quedaba muy poco tiempo para hablar del motín.

Byam .- ¿Oyó Ud. durante el viaje ó después, que el capitán se refiriese a una conversación que sostuve con mister Cristhian durante la segunda guardia, la víspera del motín?

Fryer .- Sí; creo que sí.

Byam .- ¿Puede decir al Tribunal que es lo que dijo?

Fryer .- El capitán solo oyó el final de la conversación, en el momento en que mister Byam decía: Puede usted contar conmigo. A los que mister Cristhian contestó: Bueno, así estamos de acuerdo.

Pres .- ¿Puede decirnos como interpretó estas frases?

Fryer .- Lo siento mucho, mister Byam, pero yo...

Pres .- Conteste sin dirigirse para nada al acusado.

Fryer .- Creyó que estaban de acuerdo en lo que había de suceder al día siguiente; pero yo estoy seguro de que...<sup>3</sup>

Pres .- No necesitamos para nada saber su opinión; límitese a contestar a las preguntas.

Fryer .- Esta bien, señor.

Pres .- Según las declaraciones de Mister Byam la conversación hacía referencia a cierto encargo que le dió mister Cristhian para su madre en Cumberland, ¿recuerda usted si ese marinero, Jhon Mills, único testigo de la entrevista habló de ello a mister Bligh?

Fryer .- No recuerdo, pero siempre que mister Bligh aludía a mister Byam decía: "Ese canalla ingrato, el peor de todos después de Cristhian". Y entonces salía Mills en su defensa diciendo: "No es uno de los afortunados, señor. Me jugaría la vida que no". Pero el capitán le mandaba callar al momento.

Pres .- Jhon Mills era su cuñado ¿verdad?

Fryer .- Sí.

Pres .- ¿Ha perecido en un naufragio?

Fryer .- La noticia es que se ha perdido con el barco Carib Maid en los mares de las Indias Occidentales.

Pres .- Está bien. ¿Desea el acusado hacer alguna pregunta, ¿a al testigo?

Byam .- No, milord.

Pres .- Puede retirarse Mister Fryer. Que se llame al siguiente testigo de la defensa.

Byam .- No hay más testigos, milord. El principal era mister Fryer, y sus declaraciones, a pesar de su buena voluntad han sido desfavorables para mí. Reconozco que la suerte me es adversa y no pudiendo comprender Jhon Mills, único testigo de mi inocencia, es inútil cuanto intente en mi defensa, confío solamente en que el Dios que rige nuestros destinos sabrá hacer ver claro a este Tribunal cuando dicte su sentencia. Así lo espero de su infinita clemencia.

(murmullos entre el Tribunal y el público)

Pres .- (golpes) Roger Ryan oídas las declaraciones prestadas por los testigos presenciales; oído lo que ha tenido bien alegar en su defensa y después de examinadas las pruebas aducidas, este Tribunal opina que queda comprobada la acusación contra Vd. Juzga en consecuencia que ha de morir colgado por el cuello, a bordo de un barco de guerra de Su Majestad, cuando y donde los representantes del Lord Gran Almirante de la Gran Bretaña e Irlanda, ordenen de su puño y letra.

(murmillos)

?Tiene algo que alegar?.

Ryan .- Nada, milord, puesto que el fallo es inapelable; pero sí tengo que decir a este Tribunal que mientras existan en la Marina de Su Majestad capitanes como mister Bligh que maltratan injustamente a los marineros, tratándoles inhumanamente y como a bestias feroces, en vez de tratarlos como seres humanos y se aprovechan de su privilegiada posición para cometer toda clase de abusos, burlándose de todas las leyes humanas y divinas, habrán también motines como el de la "Bounty" en donde un puñado de hombres rudos, sin principios, sin educación si se quiere, pero buenos y dóciles marineros, se sublevaron contra la tiranía y despotismo de un hombre que se había erigido así mismo en único Dios y señor de la nave. Contra él y contra todos los que como él proceden, protesto ante Dios y ante vosotros que me habeis juzgado, en estos solemnes momentos en que he sido condenado a muerte ignominiosa por un delito del que solo mister Bligh es el único y verdadero culpable.

(murmillos de aprobación entre los espectadores)

Pres .- /Silencio//Llévense al acusado/

Mills .- (entrando) /Todavía no/. (murmillos de expectación)

Ryan .- /Mills/ /gracias Dios mío/.

Pres .- ?En?...? Quien es Vd. y cómo se atreve a irrumpir de forma tan

irrespetuoso ante este tribunal?

Mills .- Me llamo Jhon Mills, Milord, (murmullos) y creo que mis declaraciones pueden ser de utilidad para Mister Ryan. (SENSACION)

Pres .- /Silencio/. En vista de las circunstancias se suspende la sentencia hasta haber oido las declaraciones del marinero Jhon Mills. Tenga la bondad de pasar al estrado.

Ujier .- ¿Jura decir la verdad, toda la verdad y nada más que la verdad?

Mills .- /Ya lo creo, con toda mi alma/.

Ujier .- Diga solamente: si, juro.

Mills .- Bueno/... Si, juro.

Pres .- ¿Cómo se llama Vd.?

Mills .- Eso ya lo he dicho antes. Creo que todos lo han...

Pres .- Responda solamente a las preguntas sin comentarios de ninguna clase.

Mills .- /Bueno/, pues Vd. dirá.

Pres .- ¿Cómo se llama Vd.?

Mills .- Jhon Mills.

Pres .- ¿Puede decir a este Tribunal porque circunstancias no se presentó antes a declarar?

Mills .- Verá Vd. Milord. Como ya sabrá Usia el Carieb Maid, barco en el que últimamente prestaba mis servicios naufragó entre Jamaica y la Habana el 22 de Septiembre. En una de las lanchas del barco pude embarcarme junto con otros cuatro compañeros, navegando a la deriva durante sesenta días, con los escasos ví veres que pudimos proporcionarnos, en la mañana del ultimo día y cuando ya creíamos llegada nuestra ultima hora fuimos divisados por la goleta "Sapre" que navegaba rumbo a Jamaica. Todos mis compañeros han muerto de resultas de las penalidades y sufrimientos y solo yo por un milagro del cielo he podido salvarme y llegar a tierra.



po de librar a Mister Byam de una muerte injusta.

Pres.- Está bien, Mister Mills, ¿Tendría la bondad de informarnos de cuanto sepa referente a Roger Byam, ex guardia marina de la "Bounty"?

Mills.- ¿Se refiere a su actual paradero? Aquí está.

( RISAS )

Pres.- ( Golpe de maza ) No. Tal vez la pregunta es un poco vaga. Está V. desorientado... Deseamos saber, si recuerda V. los pormenores de una conversación sostenida junto a la batería de la "Bounty" entre Mister Flechter Cristhian y Roger Byam, la noche precedente al motín en aquella nave. ¿Oyó V. la conversación.?

Mills.- Sí, señores, la recuerdo perfectamente. ( MURMULLOS )

Pres.- Reflexione bien. La vida de un hombre depende de lo que V. diga referente a aquella conversación. Tómese el tiempo que quiera para ordenar sus recuerdos y no omita nada.

Mills.- El recuerdo de aquella conversación, está tan claro en mi memoria que no necesito tiempo para reflexionar, Milord. Mister Cristhian pidió a Mister Byam que al término del viaje de la "Bounty" fuera a Cumberland a visitar a su madre, pues, presentía que él, no podría hacerlo. Recuerdo también que en el momento en que se daban la mano y Mister Byam decía: " Cuente V. Conmigo " y Cristhian le respondía: " Bien Byam ó gracias Byam ", se presentó Mister Bligh, a quien no habían sido acercarse y les hizo cierta advertencia sobre lo tarde que era, y...

Pres.- Ya basta, Mister Mills. Puede V. retirarse.

( Rumores entre el Tribunal )

Mills.- Bien, señor... Mister Byam espero que esto cambiará las cosas.

Byam.- Muchas gracias Mills, le estoy muy agradecido.

Mills.- ¿Por qué? Mi cuñado Mister Fryer, me puso en antecedentes del asunto y era mi deber decir la verdad. Eso es todo.

Pres.- / Roger Byam /.

Byam.- Milord.

Pres.- Los representantes del Lord Gran Almirante de la Gran Bretaña é Irlanda, recibida y oída la declaración del marinero de la "Bounty" Jhon Mills, se han convencido de su completa inocencia de ~~el~~ motín por el que se le ha juzgado y condenado a muerte. Por tanto los representantes del Lord, anulan el veredicto en cuanto a su persona se refiere y queda V. libre.

( Murmullos de satisfacción )

Byam.- Gracias, Milords, muchas gracias.

Pres.- No dudamos de que hoy se ha ganado un súbdito leal para el servicio de Su Majestad, que Dios guarde muchos años.

( La música sube de tono )

Byam.- ( Sobre la música ). Y así término un episodio de mi vida, que pudo ser el último, sin la oportuna intervención de Jhon Mills. Desde entonces han pasado muchos años, tantos, que mis cabellos blanquean en las sienes, mi corazón está triste ante el recuerdo, y mi cuerpo maltrecho y quebrantado por los envates de mi azarosa vida, parece que pisa los cimientos de mi tumba. Pero al recordar mi primer viaje en la "Bounty", surgen en mi mente como en un proceso, todos mis compañeros de a bordo, Cristhian, Fryer, Bligh Mills... y entonces, me parecen mis sienes menos blancas, mi corazón menos triste y que mi cuerpo renace a una nueva juventud mas esplendorosa que la primera.

( LA MUSICA SUBE DE TONO )

F I N.

EMISION COCINA SELECTA  
=====

(Dia 17 -11 - a las 22'15 h.)

Sintonia



Locutor: ¡Cocina Selecta!

Locutora: Unos minutos de charla sobre temas culinarios.

Locutor: Emisión que gentilmente les ofrece la Bodega Mallorquina, restaurante del Salon Rosa.

Locutora: Escúchenla todos los días, a las diez y cuarto de la noche, a través de la antena de Radio Barcelona

Locutor: El café, el gran amigo del hombre, ha tenido grandes enemigos

Locutora: En el siglo XVII los médicos lo prohibieron a sus enfermos, asegurando que el uso del café acorta la vida y que era una bebida destinada únicamente a excitar la imaginación de los intelectuales.

Locutor: En Turquía el uso del café llegó a estar castigado con la pena de muerte.

Locutora: Uno de los ejemplos que más dieron la razón a los detractores, fué que los médicos certificaron que Balzac había muerto a los 51 años debido al abuso que hacía del café, que ingería en cantidades enormes.

Locutor: Desde luego, tan solo gracias a este estimulante se concibe que Balzac realizara la labor sobrehumana que hizo.

Locutora: Napoleón era un gran aficionado al café, que le sentaba malísimamente a los nervios. Pero solía decir a su médico, el doctor Arnott.

Locutor: "El café cargado y en gran cantidad me resucita, me produce una quemadura, un escozor singular, un dolor agradable hasta el punto que prefiero sufrirlo a dejar de sentirlo".

Locutora: Des Barreaux, poeta francés, al ver el café por primera vez, preguntó cuales eran sus propiedades.

Locutor: Alguien le dijo:

Locutora: "Esto hace digerir".

Locutor: ¡Beh!- contestó el poeta-¿Es usted de esos tantos que gozan digiriendo?"

Locutora: Una de las más curiosas facetas de la superstición popular relacionada con el café es la de adivinar el porvenir por la borra del café que queda en el fondo de las tazas. Por medio de unos dibujos que este poseo forma, se resuelven situaciones, se anticipan alegrías y triunfos ... y hay quien lo cree.

Locutor: El Salon Rosa pone a la disposición de su selecta clientela el arte de su acreditada cocina y el lujo de una instalación capaz de complacer a las personas de gusto más depurado.

Locutora: Reserven con varios días de anticipación los salones para banquetes del Salon Rosa.

Locutor: Sintonicen todos los días, a esta misma hora, la Emisión de Cocina Selecta, presentada por la Bodega Mallorquina, restaurante del Salon Rosa.



LA ANECDOTA DEL DIA  
-----  
(MUEBLES CAPRI)



(Dia 18 de Novembre, a las 22'30 h.)



Sintonia

Locutor: Radiamos la Anecdota del Dia. Emisión presentada por Muebles Capri, Muntaner, 102.

Locutora: Como amigos sinceros, Muebles Capri dará siempre un consejo oportuno y desinteresado

Locutor: Cada instalación de Muebles Capri es una creación.

Locutora: Comprar en Muebles Capri es adquirir un seguro sobre la calidad.

Locutor: Novios, recuerden que el lema de Muebles Capri es : "Mejor calidad, más gusto y mayor economía".

Locutora: La Anecdota de hoy nos la envia la señorita Mercedes Boudas, de Diputación, 358 - pral.

Locutor: Durante la Exposición de 1868, un joven pianista pidió audiencia al famoso autor de "El Barbero de Sevilla". Concedida que le fué, Rossini se dirigió al pianista preguntandole:

Locutora: ¿Es usted compositor?

Locutor: ¡Oh!, ciertamente. Oigame usted una marcha funebre que he escrito a la memoria de Meyerbeer.

Locutora: El novel ~~compositor~~ compositor se sentó al piano, ejecutó su producción y una vez hubo terminado, interrogó al maestro:

Locutor: ¿que le parece a Vd.?

Locutora: A lo que Rossini contestó:

Locutor: Bien, muy bien; pero yo hubiera preferido que Vd. fuese el muerto y Meyerbeer el autor de la marcha funebre.

Locutora: Envien la anecdota más graciosa que conozcan, rigurosamente historica, a Muebles Capri, Muntaner, 102.

Locutor: Semanalmente se seleccionarán siete de las anecdotas recibidas, que serán radiadas en el transcurso de la semana siguiente, mencionandose los nombres de sus autores.

Locutora: Al final del mes se sorteará entre los autores de las anecdotas radiadas un premio consistente en un objeto a elegir de Muebles Capri, valorado en quinientas pesetas.

Locutor: Recuerden: Muebles Capri es sinonimo de calidad. Muntaner, 102.

Sintonia

CRONICA SEMANAL DE TEATROS.-

Puede decirse sin temor a equivocarse, que la máxima expectación de la semana en el ambiente teatral, estaba constituida por el estreno en Barcelona de una nueva comedia de Adolfo Torrado, confiada a la pericia de las huestes que dirige Valeriano León. El título, estrambótico, QUE VERDE ERA MI PADRE y el local el favorecido y coquetón TEATRO BARCELONA.

Poco tiene del "estilo" Torrado QUE VERDE ERA MI PADRE. Podría considerarse una comedia cómica al estilo de los Paso, y solo nos aparece su autor en dos ocasiones: en la génesis de la trama (lío familiar por causas de devaneos del marido) y una escena del tercer acto en que asema lo sentimental entre padre é hijo en el contraste habitual de Torrado de lo cómico con lo sentimental. Lo demás, estructura general de la obra, diálogo, chistes, muy buenos, buenos, malos y muy malos, desarrollo y desenlace, igual podría firmarlo cualquier otro autor que no tuviese el renombre de Torrado.

La obra obtuvo un buen éxito, siendo frecuentes las carcajadas y nutridos los aplausos al final de cada acto y al de la obra. Valeriano León, Rafaela Rodríguez, Laura Alcóriza, Lola Puchol, y Francisco Chuliá muy acertados en sus papeles, cumpliendo bien el resto de la Compañía. La presentación adecuada.

Aprovechamos esta ocasión para desear a Adolfo Torrado una mejoría rápida en la enfermedad que le aqueja y que le privó ayer de salir a recoger los aplausos en el escenario del Teatro Barcelona.

.....  
La obra de los Sres. Jaquetot y Leygorri "PRESTAME TU SUEGRA" fué estrenada en el Teatro POLIORAMA por la Compañía de Martínez Soria. En esta los contrastes al "estilo" de Torrado han sido prodigados hasta el punto de que lo que podía y quizás debía haber sido una obra francamente cómica, puede catalogarse en tragicomedia. La carpintería teatral ha sido muy cuidada y el desarrollo es francamente atrayente.



(12/11/45) 74

(17/11/45)

75

Adela González encarnó el personaje central de la obra con indiscutible arte y Martínez Soria estuvo como siempre graciosísimo en todas sus intervenciones. El resto de la Compañía secundó con general acierto.

La obra fué muy bien acogida con muchos aplausos al final de todos los actos. Los autores salieron a saludar varias veces desde el palco escénico.

.....

VENTOLERA de los hermanos Quintero, es una de las grandes creaciones de esa actriz magnífica de nuestra escena que es Tina Gascó. Los espectadores que acudieron al Teatro COMEDIA, tuvieron grata ocasión de comprobarlo una vez más y de aplaudir con todas sus ganas a Tina. Dolores Cortés, la gran cómica de siempre; Conchita Cortijo, Francisco Arias, Alberto Sola y Gaspar Campos, cubrieron el resto del reparto con buen arte y entusiasmo.

.....

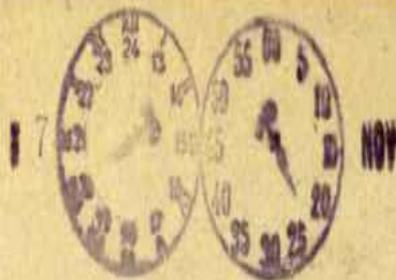
El éxito de la Compañía de comedias y dramas policíacos del TEATRO NUEVO, se confirmó con la reposición de SHERLOCK HOLMES, de Conan Doyle, una de las más definitivas producciones y de las más aplaudidas por el público amante de este popular género. Ramón de Caralt y el resto de la Compañía, dieron a la obra una dignísima interpretación, obteniendo muchos aplausos.

y con ello señores oyentes, fine nuestra crónica y les deseamos unas muy buenas noches.

17-11-1945.



RADIO-DEPORTES



La jornada encierra para nuestros dos representantes, Español y Barcelona, un cúmulo de dificultades de volumen suficiente para el pesimismo esté, en nuestros medios, plenamente justificados. El Español recibe a un Madrid cuya ultima victoria sobre el Oviedo obliga a catalogarle entre los más fuertes equipos del momento. Y el Barcelona va a Oviedo a enténderselas con el titular, en momento poco propicio, sin duda, para lograr sacar algun ~~EXCELENTE~~ resultado provechoso, por cuanto el conjunto asturiano -al que se reintegrará es internacional Herrerita- tratará por todos los medios de rehabilitarse ante sus incondicionales del ultimo tropiezo sufrido en Chamartin. Las perspectivas, pues, segun se ve, no son nada gratas para nuestros dos equipos, ~~EXCELENTE~~ y habrán de serlo mucho menos sobre el terreno, si uno y otro reinciden en sus inconvincentes actuaciones ultimas, ya que esta vez tendrán ante sí a adversarios infinitamente superiores a los que ultimamente ~~INDIGNOS~~ tuvieron, y es lógico pensar que ante ellos hayan de pagarse más caros los yerros o deficiencias que puedan cometer tanto españolistas como azul-grana.

(12/11/45) 79

Se comprenderá, por lo que antecede, que las posibilidades de Español y Barcelona aparecen sensiblemente reducidas, mucho más si en ambos equipos no se ha operado, en este paréntesis de descanso que mañana se cerrará, la mejoría que todos hemos estado ~~esperando~~ deseando. Desde luego, creemos aconsejable dejar un margen de probabilidades para el Español, aunque no sea más que por el hecho de actuar en terreno propio, ~~factor éste que puede bastar a inclinar la~~ factor éste que puede bastar a inclinar la balanza como la inclinó, sin duda, en aquel partido contra ~~el Sevilla~~ <sup>el</sup> Sevilla en el ~~partido~~ si no venció el Español fué lisa y simplemente porque la desgracia se cebó en ~~en~~ él. Bien puede ocurrir otro tanto en el partido de mañana...aunque ~~con~~ con algo más de suerte en las filas españolistas. En cuyo caso...

¿Un pronóstico para el Oviedo-Barcelona? ~~Es difícil~~ En realidad, no creemos que sea demasiado difícil emitirlo. ~~Quédenos,~~ Quédenos, tan sólo, la esperanza de que al Barcelona le dé por repetir lo de Mestalla...

# LA JORNADA DE MAÑANA

E Z  
60

obra  
En  
RENSA



las  
159  
145  
RAN  
arta  
s de  
mos  
ban-  
er-  
abo

**HOCKEY.** — En Rubí, tendrá lugar la final del Trofeo Egara entre el Terrasa y el Polo.

**NAUTICA.** — El Club Náutico celebrará unas regatas a mar libre.

**CICLISMO.** — Queda aplazado definitivamente el Campeonato de Cataluña de Montaña, organizado por el Deporte Ciclista Manresano.

~~En el Estado Municipal de Montjuich, concurso del atleta completo del C. N. Barcelona. Además, se celebrará la final del Trofeo Manuel Torres, de carreras de velocidad, en las pistas del campo de la Frelle.~~

**HOCKEY SOBRE PATINES.** — La final de la Copa Presidente, en la pista del Club Unión, entre los equipos del C. D. Sabadell y C. N. Reus.

**ATLETISMO.** — En el Estado Municipal de Montjuich, concurso del atleta completo del C. N. Barcelona. Además, se celebrará la final del Trofeo Manuel Torres, de carreras de velocidad, en las pistas del campo de la Frelle.

Por circuito urbano, y con salida y llegada en el Arco del Triunfo, se disputará el Trofeo Federación para neófitos y debutantes.

También se celebrará, con salida y llegada en el mismo sitio, el Trofeo Alberto Charlot de marcha atlética, sobre una distancia de 10 kilómetros.

**FUTBOL.** — En el campo de Sarriá, a las 13.35 de la tarde, tendrá lugar el encuentro de Campeonato de Liga entre el R. C. D. Español y el Real Madrid.

En Tarragona, el Gimnástico jugará contra el Salamanca.

III División, grupo quinto: Júpiter-Sans, Terrasa-Reus, Tortosa-Badaluona, Granollers-San Martín, Lérida-Gerona.

Campeonato de Primera Categoría Regional, grupo A: España Industrial-Isacinda, Vilafranca-San Andrés, Mataró-Manresa, Figueras-Vich, Valls-Villanueva, Olet-Europa.

**BALONCESTO.** — Campeonato de Cataluña, primera categoría, grupo A: Barcelona-Juventud, a las 11.30. Callella-Mongat, S. José-Manresa. Grupo B: Español-U. Gimnástica, BIM-Layetano, C. C. Badaluona-C. C. Hospitalet.





Distintivo: Fragmento de "LAS TRES NARANJAS DEL AMOR"



LOCUTORA.- " CARNET DE ARTE " la emisión que les ofrece cada día a esta misma hora MUEBLES " LA FABRICA ". Radas, 20. Pueblo Seco.

LOCUTOR: El amor propio de un artista ante la indiferencia del público puede llevar a cosas irremediables.

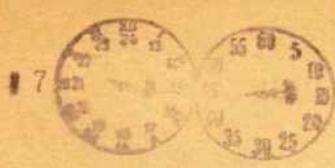
LOCUTORA: Por ejemplo, aquí tenemos a ~~Nicolas~~ Esteban Nicolás Méhul, compositor francés del Setecientos.

LOCUTOR: Después de muchos esfuerzos pudo ver estrenada en la Opera Cómica de París su ópera "Euphrosine et Cerradin" (1790) y el éxito obtenido le abrió las puertas del primer teatro lírico de Francia, al que luego dió una serie de obras que le colocaron en primera línea. Pero cuando después de algún tiempo reapareció con "Arisdant" (1799), los éxitos de Spontini y Cherubini le relegaron a un lugar secundario, lo que hirió de tal modo su amor propio que contrajo una enfermedad del pecho, siendo inútiles todos los esfuerzos de la ciencia para salvarlo.

LOCUTORA.- Han escuchado " CARNET DE ARTE " la emisión que les ofrece todos los días a esta misma hora MUEBLES " LA FABRICA ". Radas, 20. Pueblo Seco.

LOCUTOR.- La casa que deben visitar antes de adquirir sus muebles.

Distintivo: Fragmento de " LAS TRES NARANJAS DEL AMOR"



NOV

LA MARCHA DE LA CIENCIA

XII



(MUSICA UNA MARCHA...SOSTENERLA DURANTE DIEZ SEGUNDOS...PASA DESPUES COMO FONDO DE LO SIGUIENTE:)

LOCUTOR ¡La Marcha de la Ciencia!....Todas las semanas, este mismo día y a la misma hora, Radio *Barcelona* presenta, a título de información y entretenimiento, un programa de los más recientes progresos de las distintas ramas de la ciencia.

LOCUTOR 2 ¿Saben ustedes de dónde se puede extraer quinina sintética? ¿Que se ha obtenido una nueva familia de resinas sintéticas para la impermeabilización e incombustión de materiales? ¿Que se ha inventado un método para tomar radiografías de trozos de acero extremadamente gruesos? ¿Y un indicador de control de vuelo con el que los aviones del futuro se manejarán mucho más fácilmente? ¿Y un curioso aparato que registra o impresiona el sonido en un alambre muy fino? ¿Que una turbina de combustión por gas puede usarse también en una locomotora o en un automóvil? ¿Y que se ha inventado también un producto impermeabilizante que se utilizará para secar el parabrisas de los "autos"? ¿Y que se van a hacer pelotas de golf con un nuevo material? ¿Que la General Electric(1) construye un nuevo aparato de rayos X para hacer radioscopias del interior de los materiales vitales para la guerra? ....Si-gan ustedes oyendo y tendrán algunos detalles de estas nuevas maravillas de la ciencia.

(MUSICA SUBE OTRA VEZ A PRIMER PLANO DURANTE DIEZ SEGUNDOS...DES-PUES PASA AL FONDO DE LA PRIMERA FRASE QUE SIGUE FUERA)



(1) Pronúciase: "Yén-e-ral El-éc-tric".

- 2 -

- LOCUTOR      Varios químicos norteamericanos han conseguido extraer quinina sintética de un derivado del alquitrán de hulla.
- LOCUTOR 2    En los Estados Unidos se ha inventado un dispositivo electrónico que registra la velocidad de una bala con una exactitud de una cienmilésima de segundo.
- LOCUTOR      Y en Norteamérica se ha obtenido una nueva familia de resinas sintéticas, bautizada con el nombre de silicones, muy útil para impermeabilización e incombustión de materiales, por combinación de compuestos orgánicos vidriosos con los componentes arenosos del vidrio y la misma arena.
- LOCUTOR 2    Por haberse construido en sendos laboratorios norteamericanos dos nuevos tubos de rayos X, de una potencia de dos millones de voltios, podrán tomarse radiografías de trozos de acero extremadamente gruesos. Los nuevos tubos permitirán también ampliar el campo de aplicaciones de los rayos X a la medicina.
- LOCUTOR      También de Norteamérica es la noticia del invento de otro tubo de rayos X, que cuando pueda utilizarse, con sus derivados, para usos civiles, sus finísimos haces de energía concentrada serán como una nueva herramienta de trabajo para el médico, porque su poder de penetración llegará hasta el lugar explorado sin causar el menor daño en los tejidos por donde pase.
- LOCUTOR 2    En la fábrica de aviones Consolidated<sup>(1)</sup>, de California, se ha inventado un indicador de control de vuelo, con el que los aeroplanos del futuro se manejarán mucho más fácilmente. El aparato registra la fuerza muscular desarrollada por el piloto sobre los mandos del avión. Los ingenieros de dicha compañía han encontrado difícil determinar la facilidad con que se manejará un nuevo avión. Los cálculos se basan sobre reacciones experimentadas por los

pilotos de prueba, la mayoría de los cuales eran demasiado fuertes, físicamente, para notar la fatiga que podrían sentir otros aviadores. También el nuevo instrumento registra la fuerza requerida para accionar los controles de un aeroplano, y si esta fuerza fuera excesiva, podrían hacerse las modificaciones adecuadas.

LOCUTOR

Si la necesidad es la madre de la invención, la intuición es su abuela, según el profesor Smith, de la Universidad de Yale<sup>(1)</sup>. Sugiere que la educación que consolida los principios básicos y no las fórmulas aprendidas de memoria permitirá atacar mejor los problemas, facilitando, por tanto, los inventos. Como un ejemplo de estas teorías se describe el invento de una tinta secadora interna para las tarjetas. Desde hace mucho tiempo estas tarjetas se vienen imprimiendo con una plancha de acero y tintas a base de aceite de linaza. Para conseguir efectos más llamativos, como en el caso de las tarjetas con las letras en relieve, se precisan planchas o clichés de mayor profundidad y, a la vez, un mejor método para secar la tinta.

LOCUTOR 2

Uno de los más sorprendentes inventos de los últimos tiempos es el aparato para registro o impresión del sonido en un alambre. En un hilo magnético extremadamente delgado, cualquiera puede oír la reproducción de su propia voz con toda fidelidad y nitidez. Y el alambre podrá usarse luego para las transmisiones de radiodifusión, exactamente igual que un disco eléctrico. Si al alambre se le hace pasar al revés en el transmisor, quien lo oiga en su aparato de radio no entenderá lo que se dice; de aquí el que sirva también como un medio de comunicación secreta. Pero otro aparato situado a más de un millar de kilómetros de distancia puede captar la emisión en otro registrador o impresor de hilo magnético, el cual, pasándolo en sentido



correcto, reproduce la transmisión claramente. El invento se debe a Marvin Cámaras, profesor del Instituto Técnico de Illinois<sup>(1)</sup>. El alambre mide diez centésimas de milímetro de diámetro y 3.500 metros de longitud; se devana sobre un carrete y constituye una cantidad más que suficiente para una ópera o una novela completa.

LOCUTOR Una de las cosas que más sorprende al visitante de los laboratorios de la General Electric es la forma en que sus ingenieros muestran sus inventos. Cuando los ojos admirados se han acostumbrado a los experimentos de la propulsión por reacción, los técnicos demuestran que una turbina de combustión por gas sirve lo mismo como un motor para accionar la hélice de un avión que para obtener la fuerza de la reacción. Luego vemos que la misma turbina puede usarse también en la máquina de una locomotora o como un motor de automóvil. En estos motores no se ven elementos móviles, válvulas, árboles de transmisión, bielas, pistones, etcétera.

LOCUTOR 2 Otro experimento muy curioso de la citada compañía es la mezcla de dos ácidos en un recipiente, ocurriendo después que un trozo de papel o de tela sometido a los vapores de estos ácidos se convierten en un material impermeable. Entre sus aplicaciones se indica su empleo como secador del parabrisas de los automóviles. Y después muestran un material a base de silicón --otro nuevo invento, naturalmente-- que, entre otras muchas aplicaciones, se emplea también en los grandes reflectores de los acorazados, que desarrollan enormes temperaturas. También se hacen experimentos para hacer pelotas de golf con el nuevo material. Una casa norteamericana que fabrica artículos de deporte se muestra ya muy interesada en el nuevo producto, y se dice que el veinticinco por ciento de estas pelotas se harán con él de ahora en adelante.



LOCUTOR Otro producto de la General Electric es un nuevo aparato de rayos X, de una potencia de un millón de voltios, que permite hacer radioscopias del interior de los materiales de importancia vital para la guerra. Así se descubren las grietas, fallas u otros defectos en una superficie de diez a quince centímetros, en cualquier bloque sólido de acero. Lo más sorprendente de este aparato es que toma una radiografía en menos de dos minutos, en tanto que con los aparatos de rayos X de cuatrocientos mil voltios conocidos hasta hoy se tarda una hora.

LOCUTOR 2 La lignina es un plástico natural complejo que hace que la madera sea uno de los sólidos más útiles, y no un paquete suelto de fibras desunidas. Un grupo de investigadores americanos viene obteniendo un señalado éxito en la extracción de la lignina de la madera de chapas delgadas, sin deformar sus células ni deshacer su estructura celulósica, para facilitar su impregnación con resinas sintéticas y poderla comprimir en forma de paneles de uniformidad y resistencia superiores.

LOCUTOR Otro grupo de investigadores utiliza la lignina que ya existe en los troncos y chapas para comunicarles muchas de las características de compresión e impregnación, pero sin que haya que añadirle más resina sintética que la cantidad normal necesaria para unir chapas o tablas en forma de cualquier producto laminado.

LOCUTOR 2 La madera no sometida a tratamiento se humedece, calentándola después a una temperatura que la chamuscaría si estuviera seca y comprimiéndola a aproximadamente el doble de su densidad normal. La lignina le da forma plástica y fluye interiormente en contacto más íntimo con la fibra, endureciéndose luego bajo una presión continua.

LOCUTOR El producto resultante no es tan permanente como cuando se le somete al tratamiento de compresión e impregnación, y, al contrario que en este caso, requiere una capa de pintura o barniz para su empleo al aire libre. Pero se espera que será más económico de obtener y posee una combinación de dureza y rigidez naturales.

LOCUTOR 2 Los americanos han perfeccionado el sistema para el suministro de oxígeno a los aviones, a base de un regulador controlado por la presión atmosférica, que suministra automáticamente cantidades de oxígeno cada vez mayores a la careta del aviador, a medida que la presión disminuye con la altura.

LOCUTOR Un dirigible semirrígido de la Armada norteamericana ha sido equipado con hélices especiales de paso reversible, que pueden usarse como frenos.

LOCUTOR 2 En los aviones comerciales estadounidenses se están instalando cuadros de instrumentos iluminados con luces rojas para evitar perturbaciones en la visión nocturna.

LOCUTOR Astrónomos americanos han demostrado que la órbita de la Tierra gira siguiendo las predicciones de la teoría de la relatividad.

LOCUTOR 2 En los Estados Unidos se ha descubierto un nuevo tratamiento químico para evitar las carreras en las medias, las rodilleras en los pantalones y las arrugas en los trajes.

LOCUTOR Y dos nuevas clases de caucho sintético, una del ácido láctico y la otra del butadieno y el dicloroestireno.

LOCUTOR 2 Y un compuesto de resina que impermeabiliza el suelo, con lo que se elimina el barro.

LOCUTOR Y del timol se ha obtenido un mentol sintético, que recuerda al natural en su estructura química.



LOCUTOR 2 Y un procedimiento para obtener del carbón productos químicos análogos a los extraídos del petróleo.

(MUSICA LA MISMA MARCHA QUE AL PRINCIPIO....DEBAJO DE LAS ULTIMAS PALABRAS DEL PARLAMENTO PRECEDENTE....PASA DESPUES A PRIMER PLANO....SOSTENERLA DURANTE DIEZ SEGUNDOS....PASANDO LUEGO COMO FONDO DE LO QUE SIGUE:)

LOCUTOR ¡Y aquí termina nuestro programa semanal sobre.....La Marcha de la Ciencia!....Sintonice nuestra estación otra vez la próxima semana, a esta misma hora, para que escuche más noticias sobre los más recientes progresos de la ciencia.

(MUSICA ARRIBA OTRA VEZ, HASTA EL FINAL)

F I N